陰歷壬子年四月初六日

本館新聞除禮拜外日出一紙　諸君閱本報者無論本埠外埠均可函致本館取閱如外埠閱報照加寄費可也日除報照常刊送外復不惜工本從英國採辦銜鎸鉛模各模器以待與　各官紳刊印書籍單件並有英國各體活字及各式花邊等延有西人排印工藝甚精所有中西文字均能代刊並有石版印字大小機器均用精工刷印工致絕倫更延文士撰寫各體文字現由上海購到各種雲箋紙張出售所有各項價甚相宜　再本館所登來札原據其有關世道人心改良進化者始登若其有裨當世之文章更不勸蘊照刊於報否亦須無礙於人而後始錄其有涉尉或文以及支離費解者概不登錄嗣後　諸君來札向所自陳要須宣實將里面後敢登但來稿登與不登均不能將原稿收回也

第九千四十三號　禮拜三

叻報

德律風三百三十號

The "Lat Pau" Telephone 330.

Chinese Daily Newspaper.

PRINTED AND PUBLISHED FOR THE PROPRIETOR BY ... AT NO. 11, CROSS STREET, SINGAPORE.

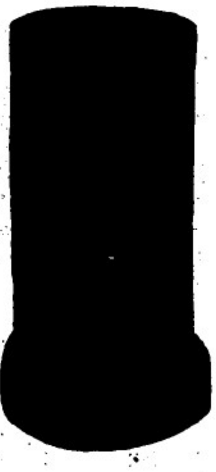
本館在哥劳士得力門牌十一號

本報於辛巳年開辦設今已三十餘年向者南洋各埠風氣未啟惟有本報首先成立然當時商業雖云除盛但報未知報館之益故能閱報者尚屬寥寥而且時務無多是以本報篇幅姑從狹窄既而民智漸啟要件漸多而本報亦隨時擴張將紙張增廣二次近年更添設附張二紙分載要聞並者三民主義日益昌明專制時代已經過去祖國內地由京朝以迄各省均已廓然改觀凡點皮典章兵刑禮樂一切新政有如五光十色令人應接不遑加以南洋愛國僑胞亦多嬉然特出可傳之事接踵而興自非再將報紙擴充恐難免乎缺漏是以本報不惜工本再籌巨款趁此三十周年之期即將報章再行增大以期多載時務庶足以饜閱者之心快望　諸君下採芻蕘無遺對非不勝感荷之至特此附佈

陽歷第一年五月廿二日

SHARPE, ROSS & CO, LTD.

3, d'ALMEIDA STREET, SINGAPORE.



啟者特字通知此水筒乃甚十分堅固及在市上取價極廉此水筒凡爲國家及工部局時有採用及用在本坡與四州府等處此佈

啟者特字通知本公司出售各項建屋之物料包工之人或建造人歷來本公司[illegible]屋各物料如法國屋瓦　墻下碼　各色壁碼　磚　碼尼鐵．油等項便悉其詳矣此佈

新嘉坡亞尼汝冥[illegible]實得力門牌三號

[illegible]羅有限公司謹啟

西一千九百十二年三月一號

啟者特字通知此標之英國灰乃包工人所用之第一佳品製造此灰之人乃是著名于此業者此灰每桶重三百七十大磅此佈

ALHAMBRA.

驟南嗎勝影戲廣告

啟者特字通知暫在奕芝律本號南嗎勝電影戲班內由今夜起特延天下第一著名幻術家傳士呢尼君開演驚奇幻景該傳士遊歷東方大演奇技不但此也且有著名肉醫勞助之每夜演技多齣本班每夜由七點半鐘起至九點鐘止演新電影戲又由九點半鐘起至十點半鐘止演影大下新奇之圖又由十點半鐘起至十一點鐘止傳士呢尼君及西婦醫勞開演天下最奇之術伏祈　諸君勿惜小費請各　玉臨賞閱本坡第一次發現之幻術井觀　諸君早來俾有座位爲要此佈

官位每椅銀二元　留存位每位一元半

一號位收銀一元　二號位收銀五角

三號位收銀二角半

英一千九百一十二年五月廿二號

小坡電影戲班驟南嗎勝謹啟

啟者特字通知茲有一馬之標頭此乃頂上車輪之樹乳圈可以用在摩打車及摩打腳車及腳車與摩打運貨車馬車等本公司時常在棧內貯有新到此等樹乳圈各處均有此（千智年敦打耶及勝麻有限公司）樹乳圈售此佈　大英一千九百一十一年十月六號

西十二月五號

哥里亞杰門牌十七號甘巴公司謹啟

S.M.M.S.

摩多輪船啟行告白

啟者特字通知摩多船現在開行由紅燈碼頭起至瓊州會館前止　丹戎禺　石頭內至石頭外　此乃項上之船隻可使搭客得免風日船費與三板當價相同　諸君若欲附搭者可赴紅燈碼頭站所拆單便得此佈

亞吉門牌四十三號及四十五號房中

英一千九百一十二年五月九號

新嘉坡摩多船有限公司理事人李溫公司謹啟

催收閩僑保安捐通告

吾閩僑胞之捐助保安公欵者熱心毅力舉國週知日下各省秩序雖屬安謐而餉源支絀在在堪虞預算今歲進支各項尚缺二百餘萬之多是以愛國鉅公奔走呼號或倡義捐或辦借票仍恐源源諸滙以濟眉急此閩同僑諸君所共見聞無俟贅述惟前衣認捐未交之欵公數尚多若不催收結束難免虎頭蛇尾之譏公議所關合從共之特爲分別辦法如左

一凡簽題捐冊未交者准於舊曆本月內一律惠賜幸毋再延

一凡承領捐冊或經收在手未繳則政居或質係展限尚未往收訖各經手實號諸君盡此月內從簽緊起收將所領之捐冊共收若干無論有捐無捐一齊交回以便核對

一女班演劇籌欵所發戲單徵章等項其未交者仍盡月底收消

一自刊報之後至此月底仍未照交者則是貨係有意推延同人決不能再爲寬待準於舊曆五月初一日特開大會實佈辦法概將所收各欵或有捐無交一律造冊呈報閩督並刊送徵信錄以公收局之準繩伏望僑諸同胞貫其餘勇以壯國基而策被十國光五族謳歌當以待恭祝其盛

中華民國元年五月廿一號

舊曆四月初五日

福建保安捐同人啟　三

論說

提倡國民捐意見書

今試問欲[illegible]扶顛。捨犧牲[illegible]產以救國。果孰易而孰難乎。吾知應者必曰犧牲財產易。而犧牲性命難。今試問目前黃鶴果銖。猶注有限之資財。以累固新國始基。與夫將來戰禍吸髓、捐金無限之資財。以殉亡國之慘禍。果孰輸而孰痛乎。吾知應者必曰莫愉於興邦。莫慘於亡國。諒哉黃留守之言曰。夫國家者吾人民之國家。與其將來殉貨而致亡。毋寧此時毀家以紓難。況家未至毀。而可以救國不亡。亦何憚而不爲。斯言也。吾知愛國諸君。必有聞風興起者矣。

夫國民捐之歷史。其在西歐。則以法民認捐賠欵二十萬萬爲最著。而在東亞。則日俄戰爭時。以孤峙東瀛之島國。敵橫亘歐亞之雄邦。軍無宿儲。室如懸罄。幸其國民忠勇奮發。下至車夫驛卒。各輸日給之半額。相助國家。用能戰勝強俄。爭雄世界。至於吾國當前清時代。政府之信用未著。國民之感情日離。試使吾父老子弟。剖其個人所有之私財。以貢官府吏之慾壑。事固有不可行者。雖然。自去歲四國借欵問題破裂以後。外人監督財政之辱。當然四起。於是關東志士。奔走呼號。提倡國民義捐。抵制外債。如本坡之後州遊隅兩省。[illegible]日之間。募集捐欵。已達數千元。雖因南軍起義。事遂中止。然吾民愛國之熱忱。初何間於南北各省。[illegible]於日法列邦耶。

今民國成立矣。滿清專制餘毒。從昨日死。五族共和幸福。從今日生。當此生死接續之交。而外債問題。乃如傳染之疫。附骨之疽。吾國無窮之菁英。耗吾民力蘇之元氣。試觀袁世凱親蒞參議院之報告。民國歸還外債一項。每年須用海關稅釐金等欵五十兆兩。各省外債。及今年春季未解賠欵。共計二十二兆兩。而鐵路及他項借欵不與焉。而新發生之外

火燭及海面保險廣告 ○啟者特字警知本 明嗎也有限公司現已議定可以收受火燭及海面之保險一切規則悉照市情如有何項照價即時決定免向本公司之總寫字樓商酌若 諸君欲再詳知一切情形者請到本公司內之保險寫字樓詢問可也此佈

英一千九百一十一年八月二號

明嗎也有限公司謹啟

洪桂昌老舖

香港粤城 佛山江門 澳門上海

石叻 石叻新橋長泰街第三十六號 貴客請認招牌為荷

始創 **真狐散** 五日斷根生香 每罐價銀四角

創始補身 **生水丸** 每兩五角 十兩七折

延年祖師云 水足長壽命 年邁食斯丸 能轉老還童 夫妻食斯丸 能稱好命公 產後食斯丸 精神血氣充 乳少食斯丸 乳汁如泉湧 病後食斯丸 十日如生龍

此丸滋生腎水水足者火不爍烈則却除百病也夫好色者人之所欲也男婦老少欲求補身得法者必要先食此丸以生腎水壯元陽功能助與春心之樂探花不倦固精之奇乃得種子弄痒之苒其丸內多仙品參無霸道調和六脈引臨火以豔元溫煖丹田大壯元陽不寒不爍功在參茸之上眞如歸上添花之妙其味無窮從心所欲也茲將治症開列于左

戒烟免病 勞心過度 臨障退縮 腰膝軟痛 勞傷筋骨 夜多小便 久不受孕 陽事不舉 久流白濁

治戒烟病 夢遺洩精 面色淡白 手足無力 頭發眼花 夜眠心跳 久流白帶 見色流精

半虛貧症 尿後反滴 血少氣崩 動散憔珠 精神少短 經期不調 腎冷精寒 逢臭不舉

身體虛弱 病後欠補 懶言懶動 行步艱難 神昏目呆 經水淡白 色慾遺度 舉而不堅

以上諸症每日早晚各食此丸三五錢清茶送下即日食丸日即精神加倍食之功至二兩立呈其效多食此丸眞有回天補地之功 諸君光顧請認招牌細察丸沐庶不致倘 即時食丸即時精神幾倍諸般術生參茸肉食補藥等未見有即食即日效獨得此丸得配得製即食即效之妙方妙品也 偏有娶妻十餘年不孕者夫妻同食此丸約半載必敢孕且生子根甚凡男女老少十店其九腎水少腎火多斷成孕或不根甚或欠精神或氣血不足或多病痛俱因腎水少腎火爍烈無水制之故也俱宜食此丸其腎稀之水如井中之水眼頻頻生出腎水此丸獨步仙方非同担水淋樹之滋水也

名醫到叻

洪桂昌先生抱不為良相而為良醫之志利物濟人兵裘克紹北洋則名設都門南省則名馳海國 向持濟世主義從人疾苦更快樂到叻春一切內科外科婦科小兒科花柳症皆為醫為痊叻地各埠得此良醫俾同胞作客仁壽同登深堪幸焉特此以頌之

山西補用道詔平黃崇棠題

天下第一 **白濁丸**

此丸專止尿管刺痛敗精白濁黃濁血淋濁淋等症輕症者一二服全愈重症三四服收功其效如神滾茶送下

每服五角 雙料一元 內科外科婦科小兒科俱全馳名瘡疔丸苦菓丸揹散鵝喉散骨痛丸白帶丸○承辦各埠膏丹丸散

有壓天啟

發濁白丸行現價七折

在省港各埠十數年洋

包醫花柳 臨症最多 藥料最真 招牌最老 止痛最快 全愈最速 天下無雙

醫生症脈精通功久已名播中外矣近年多有南衡回港就醫者路途遙遠重身苦甚爲可憫特設立棧石叻長麥街特聘精於早醫大小各症務期快好特特症限期必在兩個食聯者不拘多少價

有壓天啟

三日止白濁七日愈疳 五日消苦疳十日愈橫痃 廿日消瘰癧廿日好五淋 卅日消魚凸七日止虫行 一月愈陰症五日愈爛 其餘花柳外科各症俱驗日全愈用藥平和永無後患皆金敲膽者爲驗

老舖香港上環大馬路分所粵東城下九甫佛山路佃機江門竹椅街澳門孟街上海二馬路開四

辛亥六月十九日

金雞納樹補功藥酒

Serravallo's Tonic

(BARK AND IRON WINE)

藥酒發售 ○啟者此藥酒由德國皇家大醫生專心博考知有金雞納樹產自德國醫如松稻採之其强兼配提神益氣靈芝藥造而成昔年曾經呈送奧國英國法國奧國俄國及天下諸大邦統計由各國皇家大醫士三百餘名考驗獎賜手憑共三百餘紙純係稱贊此酒之功端治男女氣弱血虧精神困倦筋骨疲痛不思飲食胃口呆滯頭暈眼花心驚恍惚不成寐腎虧失調小便淋濁如飯等症長寒發冷瘧疾以及婦科月經失調或臨經腹痛病後人血欠補有疾無疾皆可酌量而飲大能益精補髓更能治陽痿雖舉之疾使人飲之能溫和子宮養頭肥體元無疾病相使本局開創經三十餘載施來不惜資本盡心製煉藥水藥油藥酒丹膏丸散屢經試驗而德君醫生保赤存心無論內外新奇難症痛皆診視藥到回春食者不遇索回藥資概免對像倘蒙惠顧祈到本藥房選拈自當外幸從原此佈

請認此標為記

西一千九百十年十月廿九號

新嘉坡土庫德國神農大藥房謹啟

學中國普通話者注意注意

惟我中國地廣人多各省土音不同致全國無普通語因而感情亦隔此實弱國之一大原因也故語音統一乃當務之急況現値共和成立我胞僑同國經營實業者若語不通恐多阻滯同人有見於此特徵留聲機器及新書以英文及來由兩種語音譯教授國語其法與口授無異購得此種機器新書于公餘之暇即可自行學習耳聽機器目覽新書學法簡而速如有不明白之處寫信來問即當詳解回答 更有通信教法教授漢文英文工藝機器各科學 法亦甚捷有志向學者請到星洲教育社在星加坡士庫稍于亞利門歸八號比字樓名詳細章程另刊英文條址

Chinese Educational Association,
8 E. Change Alley Singapore.

陽曆二月廿九日 閩汀科學機岑 趙子瑤 許 志 同啟

電車有限公司告白

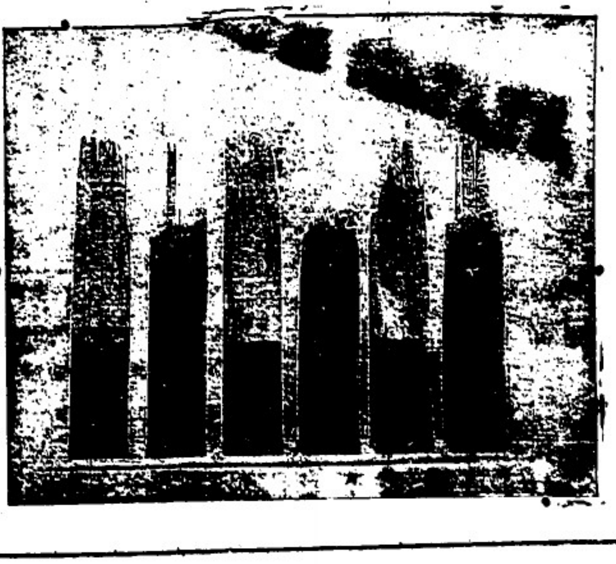
啟者本公司特字通知 諸君當閱星尼申報時本公司之電車由石叻門來者現在停止於然申碼頭由是日起電車過本坡之港留往丁律本公司停止之地方茲將電車所往各路分段之處列下

丁律及然申碼頭 起勿里芝律及碼吉實得力 然申碼頭及丹戎巴葛 丹戎巴葛及浮羅勿勝尼渡頭 亞罷船澳及石叻門 茲將每段之車費或全段及一段之車費開列 一號收銀五占 二號收銀三占 茲將上晉全段之車費開列 一號收銀二角 二號收銀一角二占 電車由清晨六點半鐘起至入夜六點半鐘止在兩頭之車站停止六分鐘電車由入夜六點半鐘起至十一點鐘止停止八分鐘 以上所言最早及最晚之電車由兩頭停止之處首來者首往本公司在麥千施律之車站此佈

英一千九百十一年六月廿二號 電車有限公司謹啟

THE BORNEO COMPANY.

啟者特字通知 諸君勿使君等之屋宇被白蟻所蝕及其自腐則須用柔尼來遇 Jodolite 此物可以保守木料若諸君已有樹乳園者當將樹乳割後將用此柔尼來遇而勿用烏油如是則此樹可保免被白蟻及他種之壞壞樹乳樹之皮若能用此柔尼來涂漆之可以迪于由勞



而 諸君採購柔尼來遇必須認明勿誤購假物此物可赴新嘉坡多及柔奕公司 慕娘公司 吉隆坡羅施叉巴 麻六甲勃蘭打士公司便能採購此佈

西一千九百一十二年正月二十號

慕娘公司啟

叻報附張

壬子年四月初六日拜三

來稿

林至誠先生昨在同濟醫院羣代演說詞

仪漳州龍溪人、素奉基督教、馳驅道任者三十載、今夫祖國而南游、質感南洋諸君子、熱誠愛國、提倡革命、救同胞出奴隸而享自由、漢族榮名、振耀全球、休矣懿哉、然大名之下、其實難副、漢族登天墜淵、仍難鑒定、是不可不深長思焉、夫英雄濟時、貴有掃除腐敗之能力、又貴有建設新國之宏猷、方稱英烈之男子、今者腐敗政府、雖已倒矣、而內訌未靖、疑疑逐逐者、環而伺之、同胞同胞、更當百倍振刷精神、共謀建造完固新基、不然、隆隆英聲忽絕、瓜分方卦上從四、突起、陷同胞於不測、豈忍言哉、天下事、公可公於可公之日、中才馳驟而有餘、公不可公於不可公之時、雖人猶勸而不足、今日者、正漢族有爲之日、且大有可爲之時也、英雄英雄、其急起而力圖之、夫今日財政問題、誰不知當務之急、南洋諸君子、荷能引爲己任、倡於革命之初、提倡國民捐、以救民國政府燃眉之急、荷能感動國內外山陬海澨之同胞、何難坐致千兆、足以還國債、建新猷、絕列强方卦一上從四、之貪念、立大功大德於祖國、從此漢族駁駁度驊騮之前、奚何如也、有起而圖之、鄙人雖老、亦願相三寸不朽之舌、公之執鞭前呼、所大欲也、諸君子勿以基督教而疑之、蓋其督教、爲全球大革命、有化政府、尊民心、正風俗、化朽腐爲神奇之奇能、歐美諸大國、若無基督教、斷無今日之盛也、愚直之言、幸有以正之、

南洋

考驗回國學生之情形 △頃據旅檳閩僑同人函云華君立卒者吾閩偉人也數年以前在英京考取醫學博士回檳以來懸壺濟世樂到回春埠中人士受其生活者不知凡幾前日爲四埠考驗學生回國海軍學校就學例應得醫生考驗體質証據書方爲合格乃公舉華君爲考驗員華君則慨然許諾願盡義務又舉徐君季鈞爲試驗國文老師亦蒙金諾遂昨日爲考驗諸生之期華君則先到平章公館考驗體質先驗諸生眼光視線使諸生在三十步外能認寸字者爲合格然後逐一引各生入別室解去衣裳以聽驗聽察五臟六腑有無宿疾而從上下觀血脈是否健壯計學生十二名中只得合格者七名被管海軍之事全任氣血强壯眼力充足者方得成爲國家棟樑其識見高明如此比世之庸醫誤人以公濟私者殆有天淵之別耳驗畢鐘鳴十二嚮徐君季鈞則出題目八則監督員與職員等公同選擇以乘至公於是公擬一題曰海軍要在得人論如二君者心存家國賦性廉明誠吾閩不可多得之人茲謹勸數音以彰盛德旅檳閩僑同人頓首拜頌

茲將徐老師季鈞考試諸生國文評定甲乙名次列左

正取第一名邱景垣 邱氏學堂生已故邱振福之子
備取第一名邱思聰 同上學堂生邱衡務之子
又備取一名邱和錫 同上學堂生邱錫聰之子
又備取二名楊元設 楊氏學堂生楊升磚之子
又備取三名邱懋思 邱氏學堂生邱金輝之子
又備取四名邱文軒 邱氏學堂生邱衡觀之子
又備取五名梁鋪弼 吉隆坡尊孔學堂生 已故康赤山之子梁錦笏之弟

七州通傳電話之計劃 △西人比里士君爲電話學之專門學家也前奉七州政府命考察由檳安設電話至四州各埠之辦法並組織由檳通傳電話至叻比君奉命後乘往各地點安爲考查日來復往檳城之武吉山角及升旗山各處四週察視研究辦行之方針並往海濱一帶考求安設海底電線現聞比君擬於日間再往濱港各處查視然後赴吉礁未查候各處安查事竣回叻向政府覆命云事若有成於政府雖費資甚鉅然於七州之消息交通皆甚便捷不淺矣爰真而記之

咨打違紙僞死罪 △三月廿四號新叻叻巷運賞丹地方之督辦有印差名咨打違者將三貢印鎊沙都足暴斃一案茲被叻叻訪函謂此案已於四月廿九日由怡保巢司薛保鼎君偕同陪訊員端加士打君暨羅蘭士君開堂研訊開訊時由護衛律政司參里挨君主控政府則爲被告出資延烈士律師代爲辯護是日高訊至入黑七時後始判定被告以死罪抵償

印人強姦華婦案 △孫雅四枝地方有華婦某氏控告印兵兩名某日將伊強姦此案經瓜拐江沙府官提訊此婦井無証據證控印差繼後反坐例判將該婦監禁七天

民國旗式已確定大注意大注意 △三月十九日我僑界懸升國旗以紀念諸先烈但其中所升之旗色有上紅次黃次有上黃而次紅者參差不齊大小各別吳君世榮見而異之語於本報訪員囑將旗式登報謂我中華民國國旗現已確定爲紅黃藍白黑五色長九英尺闊六英尺凡製國旗者均須遵照顏色確依尺寸不得任意[illegible]一致乃可如是方壯觀瞻而免貽笑於外人云或曰廣以九英尺長六英尺闊所用布幅必多而製費亦重恐貧本僑胞之家或不能出此重資另行擬製將不免仍奇小旗提現也余日惡是何言夫國旗者乃國家之標識爲國民所趨向其關係至爲重大故人民鄭重國旗者即是鄭重其國今以我僑胞素具愛國心者亦豈忍吝惜區區而自淪於不愛國之譏乎客唯唯稱是而退余特筆記之以告我僑胞各界庶即將旗式更改一律按照顏色尺寸精製傳遞國家大慶日則一同升出彼時觀瞻必有爲之一新者也

錄光華報

寺僧保護 △光華報云前日上海華僑聯合會副長吳世榮會邀同王少文會及本報記者等往遊極樂寺寺僧寶月款以香茶并自述所抱之宏願謂擬設學堂以教育附近之子弟而對於佛教則將創辦報紙說大乘法以提倡佛學將除去舉徵以免貽誤病人將盡廢報銀香燭之焚燒以去迷信以上各事蓋志已久曾遣人赴退與佛教維持會聯絡進行而又恐藥籤香燭之廢止本埠各廟不能一致轉招反對深望於紳商今體贊成也噫以迷信觀念金帛而量佛學於不聞此僧徒之極情而額僧獨見及此其識亦加人一等矣檳城僑胞聞邁者不少蓋亟起而贊助之

兩記自來血不能冒效

一國之盛衰在於民氣而一身之強弱在血氣血氣者夫固強國強種之原料也現今公議血相爭之時代故吾人尚急當研究而不容緩焉固莫此血氣若而自來血乃適出現於今日自來血之方爲各國皇家醫生所許可風行內七已數十年而西國之人民莫不珍之如寶如英國倫敦之反反台根百餘年之大藥廠均將精功製造今本藥房用借助他山之法不揮辛勞特運原料來華發行於今茲已歷夫數百萬打使凡心虧血少因而體弱無力者一經服均將發血壯體之效果西人最精醫血之法故能人人體質強壯無文弱之病我華同胞切莫輕視此自來血蓋其實有絕大之能力也

服了七天 功效即見

◉試驗法

世界聞明爲非有確實之證佐則尚不能道其實此 自來血專增心經之血液其功補益全體亦可試驗而得之如瘦弱之人面色枯白其血之虧也可知服此自來血七日之後察視眼包反之內皮則其色必能增紅未服自來血之前用針刺破手上之皮出血少許滴於玻片之上待既服自來血七日之後仍如前法令出血少許亦滴於玻片之上此兩玻片相對則後玻片之血必紅於前此二者驗體質久虧者必得也如常人未服自來血之前先磅身體有若千重待七日之後再磅之必能加重半磅或未服之前先磅十五磅之物用力提舉健力若何待服十日之後則向者覺重不覺其重矣此二語可知服自來血全七日即有功效既能加全身之重量又能加增全身之健力又如心虧血虧之人步履之時每發心跳服此自來血半月之後向者走半里即發心跳者今則走一里而亦不發心跳矣又有最明之確證如房事過度之人腎水既虧元精必滴且冷血自來血七日之後則其精水必濃而溫因精乃血所積聚而成血虧斯腎虧故補血即所以補腎以上均可顯明其功效者也更有可試驗者則骨汁之乳水或不足或欠濃服此自來血七日之後則其乳水必能增濃三倍又如婦女乳水或淡或冷或早或遲或後滴漏不息速服一月則淡者變紅且無冷痛遲早滴漏不息之患如能常服則每月調勻必無短期均證明服自來血能多血液之最易一試驗法也

一小兒乳水不足先天虧弱常若多病或至四五歲尚未能行走此即血氣不足之明證倘精童務即因之而成凡五歲至九歲小兒可服每至後服自來血一小匙滋每日二次開水沖服自能身壯骨健百病不侵幼時血足到老無慮

一婦女經水不調或經痛 治服之非但調經且種子得體既健所生之子自必強健

一婦女向缺運動血氣不和終日悶坐憂鬱肌至肝火上升腰酸腳痛四肢浮腫麻木無力者每飯後可服一大匙開水沖服日服二次七日之後效血分日足充足肝火不升胸懷暢快決無鬱悶煩惱之苦而腰後腳痛浮腫麻木諸患亦即消除

一男人壯年時後天失調或先天不足或房事過度最易消耗血液以致面黃肌瘦或勞心過度精神困倦四肢腰軟無力頭暈眼花腳氣木腫腎虧精薄肝旺胃呆體瘦至耳鳴夜夢不安遺洩等患若速服爭日則面色必漸紅潤且能消耗之血液漸能補足則諸患悉除自然身壯而力健矣每飯後服一大匙滾日服三次開水沖服

一文人剝苦用功思勞過度以至心血耗盡面色如紙枯瘦如柴或破命吐紅精神衰耗者可每飯後服一大匙滾日服二次開水沖服七日骨蘊能壯心力壯健血充氣強常服身體肝強發匪淺

一年老人血氣衰耗精神困倦膚色枯燥胃呆脾弱者如上法服之自能開胃健脾肌潤骨健精神日見強旺常服能爲髮黑還動步輕健有返老還童之妙

壯 身 體 弱 男 女 歡 迎

壬子年二月廿九日 南洋總經理處

大瓶價銀二元 每打二十元
小瓶一元二角 每打十二元

石叻大馬路合豐商店
小坡桂蘭街口合豐商店分局

總發行所上海四馬路五洲大藥房
叻能新街中法大藥房
吧城小南門口三井公司
吉隆英疑街廣同濟 批發相宜

正法國爲陶池酒

雙狗標爲記

此爲陶池酒係由醫生所推許一經嘗試必然好悅

雙狗標爲記

雙狗標爲記

可保此標萬陶池酒全用昔提子製成

每樽價銀一元二角半在市上其值最廉因爲

本公司欲將此標之酒在坡銷流以供衆人一試

茲將沽賣此酒之店名列下

成發號　泰昌號　榮德和　振源興　清公司　廣裕隆　和昌號　錦昌號　恒興號　錦興號

辛亥年三月廿八日

[redacted]

Made in Dublin.

BOTTLED
FOR DIRECT EXPORTATION

By READ BROTHERS, Limited

Dog's Head Guinness

with the Dog's Head Label on every bottle.

Is superior to any stout because it is brewed from the only stout water in the world; the DUBLIN WATER.

Keeps in all climates. Always uniform and standard in quality.

A strength giving food and tonic in the most palatable liquid form.

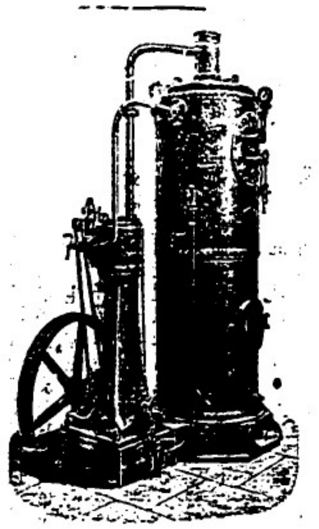
Good for the wife—Good for you

SOLD EVERYWHERE.

[redacted]

錦興公司謹啟

HOWARTH ERSKINE
LIMITED



啟者本公司乃是建造土木及機器之工師所設本公司總之寫字樓及廠設在新嘉坡奥里矛街又在坡中嗎商里街設立寫字樓而在于　仲光　檳城　亞齊　吉隆　網咯　香港　上海　羊城等處均設分枝之店本公司所造工程乃係建築鐵　鋼等項之屋宇　各式橋梁　鋼鐵三合土等項之爛頭　燈塔　水塔　礁石標誌等項製造花鐵等項本公司充當國家包工之役乃水池　與海工程　火車路　掘土各項工程能築米較船塢之倉　螺旋式之機梯製造機合各式用火或用水之機　本公司內常有沽出鋼務鐵務礦務所用各款之機器　各式車所用之油　各式大小鐵板　大小鐵角鐵枋　鐵器　釜頭　螺頭　巴竈刀　螺絲頭　鐵釘　螺鋅　鉛鋼　及各式鎖匙并各機器伙傢　諸君有欲委任請到本公司商酌爲幸此佈

辛亥五月廿九日　屈活鴉士堅有限公司謹啟

始創

LU'S SPECIFIC

去風虎骨膏、

TRADE MARK

登錄商標

盧詩如監製・

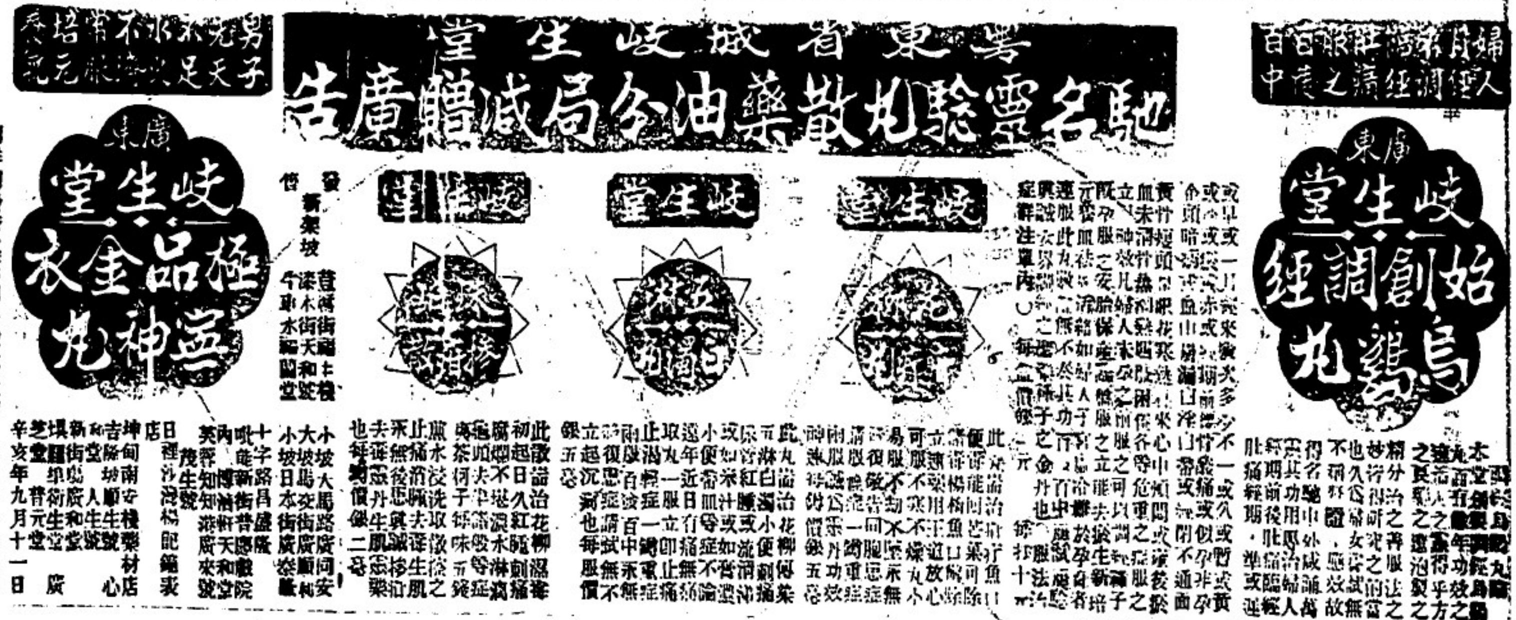
此膏專治風濕骨痛頭痛腰痛半身不遂及偏風鶴膝手足彎曲數年睡床不起等症以及吐瀉腹痛跌打損傷筋骨酸痛牙痛花柳毒瘡惡瘡身骨痛用之無不應驗如傷或跌打損傷皮膚未破者用之以擦傷處立可吊傷止痛酒後傷風氣促氣逆或因水土不服致患腳氣步履維艱者用之亦效此藥誠希世之良藥也　用法詳列如左△一凡風濕骨痛手足彎曲半身不遂偏風鶴膝宜早晚用此膏二錢許以手擦患處抹後用棉或呢布包好自然見效△一頭痛用此膏一錢許以手輕抹太陽兩處立覺安神止痛△一凡腰痛可用此膏二錢許晚間以手抹患處抹後以棉布包好如症重者每日可抹兩次△一凡吐瀉速用此膏二錢搽於臍上搽後包好如筋骨酸疼亦可之搽內兼服薄油一兩加以薄荷精一茶匙服之可愈△一凡牙疼可用此膏綠荳大先用乾布抹牲孔後用此膏塞之或擦腮外亦效△一凡受寒喉痛可用此膏以手擦於胸前及背脊處即可吊傷止痛△一凡凍瘡又名凍足△中國冬天嚴寒人多於耳上及足後跟發現凍瘡未破者可用此膏臨時輕輕抹之△一凡蚤蝨　蚊蟲　蜈蚣　蠔　咬傷者速將此膏力擦之立刻止痰止痛去瘀催傷口破裂太大者則勿用△一久年咳嗽肺癆可用此膏擦胸前及背後即可止咳順氣早晚擦兩次最效

本坡代售處　老巴剎宮口萬山樓號　大小坡孟嘉大藥房　大馬路中法大藥房　荳腐街口合豐商店

外埠發行所　檳城新街口合豐商店　巴城小南門中法藥房　吡叻怡保即巴羅英國藥房　吉隆坡中法大藥房

大英一千九百一十年十月廿九號

考授英國藥化學執照福建盧詩如監製　孟嘉藥房啟



BEHN MEYER & Co., Ltd. *SINGAPORE*

Sole Agents

For Messrs. F. WOLFF & SOHN-KARLSRUHE.

明嗎也有限公司告白

啟者[illegible]德國之加爾士魯地方之[illegible]

及宜多可新造各類香水開列

士丹宜香水乃係上品香水共嗎喊厘本坡所製士丹宜物料　相同而宜　士丹共有二三款一乃士丹　宜香水一　乃士丹宜片一乃士丹宜香水

尼威亞香水乃是上品及嘗過香味之香水此香水在于各埠人均稱爲上品之物

山打尼兒尼香水乃是本公司所製其一味氣香上品奇香

以上各種香水分發大罇小罇多款在于本坡各店均有發售　諸君採辦幸勿誤認雙標公異此佈

英一千九百一十年正月十二號　發

新嘉坡代理人嗎喊也有限公司謹啟

福建

民以食爲天 ◉日來福州米價陡漲每石加增至四百文民不堪命關心民瘼者當急爲維持至奸商囤積尤當懲治

鹽政廳大鬧風潮 ◉鹽政廳督辦林溫源前日偕二友人到該廳充當要差協辦何務總務科長劉鴻翥暨其餘某極力反對謂林任用私人林云我自到鹽政廳迄今祇用二人留等即極力反對是種惡習私害非我也爾也兩造口角不已幾至用武經勞人調解始各悄悄而散現聞何劉與全體科員已提出辭職書矣

華僑招待所之整頓 ◉省垣光復後於南洋華僑當款甚鉅前日曾設一華僑招待所於中洲雲章公司內以便僑胞華僑駐足之所近以該處不甚便利已移在中洲尾舊稅釐局內以黃君惢山公料理事務白君梅雲爲文牘員於招待一切頗口周至華僑之歸祖國者當日多也

各界挽留彭總長 ◉日昨各界挽留彭總長約二十餘團體暨城內外商民情極真摯聞彭總長以大總統迭電留各界挽留已允屬全省警務兼都督府總參議矣

牧畜公司之倡辦 ◉閩邑君傳公林君懷于等粗盤實業公司發起者近百人業股倡辦擬先由牧畜起點大概以豢羊豢鴨入手試辦如何再行推廣此舉果成於吾閩生計前途不無小補耳

共和國之怪物 ◉石碼黃事會會員蔣金輝丁蔡猶用前清衣冠祀聖祝詞猶用宣統年號爲社會排斥昨互訴於政府云

巨族之橫行 ◉漳浦縣轄廬下保劉某素係捕店邱姓巨族肘下於滿清時代有被邱某勒索巨款劉赴官呈控邱懼罪逃遁此次光復後邱某誤以爲地方無長官意圖報復乃率族人數十猛蜂擁劉家將劉之子四人酷打幾死並將劉之家當一切搶掠一空劉某憤向地方官鳴冤乃該令畏邱巨族未敢懲辦又無兵力可以鎮壓姑作中止現劉又向省垣暨漳州府呈稟先後俱蒙批准諒不日該縣令定能會同往辦以儆效尤者

私鑄軍械 ◉連江琯頭門邊鄉私鑄軍械甚爲發達土鑄前膛每枝售洋三元土鑄毛瑟每枝售洋十二元現復以黑龍鑄帖肆無忌憚該處係琯江之外海要處所不及之地如私運各處爲害匪淺長門砲台近在咫尺何竟耳聾若是不亟圖保治安者其若是乎

廣東

省會爲公舉都督開特別會議 省會廣香云粵都督胡明代理都督期屆次辭退商由本省合數迎汪精衛先生爲粵督乃汪先生堅不肯就遂而不見孫中山先生胡漢明君到會本會陳都督香會出府省親府中公事請胡督都代理一俟汪先生都督回粵再行交卸等因本議會特於二十七日召集全體代議士於午前十時開特別會議研究取決特此公佈 按此事甚屬可疑姑錄之

提倡國債之響應 △三月廿六日粵商維持公安會倡借國債事提出議案黃留守通電各省力陳多借外債之弊并主張專借內債以救亡善策現港商經發起任行我粵人亟應鼓舞提倡以盡國民義務茲擬聯合七十二行總商會九善堂函電各埠華僑各省商會竭力提倡互相勸勉稍節糜費盡助公家一可杜外人干涉之端二可收國民儲蓄之效國利民福莫過於此惟如何籌措之處請公議籌衆表決切實提倡務達目的聞開議時適迎商陳季謀諸君在座演說借外債之害及借國債之利淋漓盡致滿座均鼓掌贊成云又總商會又提議籌借內債事佈告一黃留守電陳借用外債之弊力主籌措內債以挽利權洵足爲救亡善策現接香港各團體函電亦以籌措內債及倡辦國民儉行爲主義本會極爲贊成應即聯合全省商界善堂暨外埠華僑極力提倡籌醵贊助以期急速而救危亡除函復香港各團體查照外尚希熱心各社團鼓舞提倡務使我四萬萬同胞咸發愛國之熱誠杜外人之干涉云云又五月六號廣州香山公會同人特開會議以閱報載唐總理因外債難成請國務院討論補救法當此民國成立人人有担任國家之義務况我香山爲孫先生誕育之地尤須體孫先生期望爲人爲各省模範之心亟應發起担任儉集香山國民公債以爲之倡當經衆贊成擬具簡章大致國民公債每人最少担任銀幣一元應請政府指定款項作期償還如有熱心担任多數者稟由政府酌量獎勵並擬派員分赴各鄉各埠演說勸籌以期踴躍聞不日即稟請政府立案切實進行云

擇地裝配飛機 △飛機偵探隊長馮如具呈當道略云現製造飛機業已告竣但裝配器具尚待購辦裝配與試演不同試演有一定之地點裝配一安飛機自然活動惟裝配則且裝且演行止無常無一定之位置故須地面遼闊方可利裝配而無窒碍查燕塘地勢寬廣然兵房林立綠竹森林以試演則可用至裝配則不能自應變通辦理現覓有空曠大地一所在新寧縣城附近最適裝配之用擬將該飛機各器具運往新寧裝配妥當然後運回燕塘呈請定期試演并飭新寧縣長隨時保護等情當道據此當經批准照辦并飭新寧縣長隨時保護云

凱旋軍遣散歸農 △此次請假回粵之兵士分紮東堤一帶聞其在徐州時領有恩餉當道以本省陸軍足額碍難編入迫不得已每名每日給銀二毛以供伙食而內中亦有思鄉念切志願務農聞昨日已發恩餉一元着即遣散各兵士以廣東財政支絀亦深諒辦事之苦衷云

假冒民軍行劫 △省城米埠近竹橋處有白泥渡常灣泊於此九號下午有匪徒八人預備小艇突落該渡以搜查私鹽軍火爲名冒稱民軍各持泊究知搶劫將該渡內搜查有鹽一包鹹魚十斤及白米雜貨各項俱被搬運小艇內復將渡內婦女數人伺欲搶劫各婦女料知叫喊該竹橋有鴻字營船聞聲出而兜截奈小艇太多不能亂行放槍只放三數響槍該匪之小艇已先走脫有匪三人走脫有三人落水逃脫只捕獲二名聞已解往審訊

潮軍統與法領事晤談之大略 △統潮軍統濟光昨日至石室晤教士隨同往沙面拜會法領事該領事以沙面得濟軍保護深爲感謝並謂貴統制復公潮軍統深信此後各屬土匪將大留平靖且孫中山先生返粵籌劃與辦實業併深信後廣東必有起色云云隨談論中國大勢約二小時始與辭而出

胡子春可大行其志 △南洋巨商胡子春前請各省粵時曾邀返粵開辦礦產迎各卸任前清各局諸多掣肘難以故未能擴張祇在瓊崖全屬略投資試辦現以孫中山返粵提倡實業胡商現已邀同南洋各埠巨商十餘人回粵勘辦全省礦務胡在南洋專辦礦產其機器可值二千萬刻以礦務既除專制現擬舉辦全國現胡商擬具章程除機器抵值外定集股二千萬元倘得粵督此資本家以經營礦產地道之利可從此揭發無遺矣

綁劫濟軍餉五千餘元 △西關十三甫胡某富戶日前因被匪行劫後得濟軍營男上前將匪交獲胡某以濟軍如此得力贊協可敬昨特具稟能統制願將十三甫舊置房屋一間值銀五十餘元報劫軍餉并送銀二百元請分給捕獲賊匪之兵士以勵軍心云

沈李則其將不免乎 △沈李則以蝕吞倉款押留汰務局辦公孫案訊未據供認惟昨日沈之家屬往見沈詳訴以後事相囑當時迎泣俱下自知不免其父八十餘歲沈見之祇頑頭痛哭不食妻負卑怨萬死莫贖併囑其弟善事老父勿令悲慟以保餘年

The Hongkong Rope Manufacturing Co.

呂宋紮繩發售

啟者特字通知香港紮索紐弗
淹盧公司即香港製索公司
設立一千八百八十三年乃是
製造淨呂宋索三股一英寸至
二英寸 船纜五英寸至十英
寸 四股三英寸至十英寸
諸君欲知價值貨式各情者請
各玉臨新嘉坡勿基門牌二十
五號咨一面詢本代理人納流
磯士多巴尼便悉其詳矣此佈
西一千九百十一年正月十四
號
代理人納流磯士多巴尼啓

企公牛乳天下馳名告白

本店只造个乳原有年所食者咏第一色白而原味香濃[illegible]
得化學之新[illegible]實繇上之妙品老年服之可以壯[illegible]
之可能强壯
舖啟之廣英
國公最日本
香港新嘉坡
印度兩花旗
舊金山舊門
零底今年能
舖五百萬箱
亦可調此矣
極矣當此中
國力自强
戒烟社會林
立若以此乳
服之不但身
體强壯可資衛生[illegible] 諸君尤宜時服精神百倍於
預於身體益不淺[illegible] 諸君請嘗試之始信言不虛謬也

西曆一千九百零八年三月廿七號

企公牛乳公司主人謹白

Green Island Cement Co., Ltd.

英國灰磚發售

啓者特字通知凡造埃諭施閩有限公司之勃蘭英國灰每桶實重三百七十
五磅每包實重二百五十磅又有發沽各式英國灰所製之磚 光面磚 各
式水管 瑠磚等 諸君欲知價值貨式各情者請各玉臨新嘉坡勿基門牌
二十五號咨一面詢本代理人納流磯士多巴尼便悉其詳矣此佈
西一千九百十一年正月十四號
代理人納流磯士多巴尼謹啟

SINGAPORE RUBBER WORKS
PASIR PANJANG.

啓者特字通知茲本廠
在巴實班讓名日新嘉坡
樹乳廠廠內製有各欵樹
乳器具有如馬車輪
打車輪 手車輪 脚車
輪及各樹乳能造之物而
價值極廉伏望 諸君是
必試用本廠製造之物方
知其美如欲採辦即時惠
安此佈
大英一千九百一十二年
正月二十二號
巴實班讓新嘉
坡樹乳廠謹啟

緞谷蘭公司廣告

緞谷蘭公司廣告 ○啟者特字通知本公司設在羅佛勒
黎士門牌五號本公司之生理乃是代人估定地價拍賣地段及受
人典當及拍賣家業等物若有人付託料理產業及代收屋租等事
倶有精明書記能妥辦本公司內每禮拜均有拍賣樹乳一次諸
君光臨按址 玉臨可也此佈
大英一千九百一十一年十月廿六號 緞谷蘭公司拍賣館謹啟

金葉牌白蘭地酒

夏秋間人每年以疫癘死者不可勝舉推厥原由因無良藥
[illegible]治 近來發明一藥[illegible]實能沉仲疲[illegible]寂在上海所設時
疫醫院用之[illegible]著奇效此藥真法係用法國嘉年馬藥廠之
金葉牌三星及五星白蘭地酒一瓶加入中國辣浮樟腦四
錢以手搖勻即可應用當此酒已歷二十餘年爲各醫生及
品評家所信用不但加以樟腦可治疫癘即平時席間日飲
一杯亦能生津暖氣而禦寒邪諸多裨益誠非衛生家所宜
購備之品耶 上海江西路念五號
西一千九百一十二年元月二號 嘉泰洋行啟

天喜堂馳名老婢調經丸

一治一二月胎動行經或肚痛 一治子宮虛冷多年未孕
一治三四月胎動行經或肚痛 一治似孕非孕企頭暗病
一治五六月胎動行經或肚痛 一治經期前後腰骨痛
一治經色或黃或淡或紫或赤 一治經期前後小肚痛
一治經來或多或少或遲或早 一治經期前後肚刺痛
一治一月經來數次多少不一 一治血山崩血流不止
一治行經肚痛大便閉結 一治產後瘀血未清
一治室年閉和近月閉經 一治白帶赤帶白淫

此丸專治婦科等症如孕婦女室女婢女一切婦人皆可安心吞服不用戒口平日經期有準者吞至三五服無不受孕者百發百中切勿輕視服調經之藥種子之金丹也每服收回工料銀一元

各埠代理名列
京都騾馬市佛照樓 天津紫竹林佛照樓
上海大馬路老德生 厦門鎮邦街太乙號
瓊州嘉積建英盛號 石叻馬交街周昌記
大吡叻[illegible]周昌泰 檳城大門樓富生號
吉隆五枝燈恒泰棧 澳門木橋街如意樓
佛山漖涌里其芳齋 省城醫司前製成益
省城城隍廟前日升齋

稟准商標別人不得冒效福建林懋春製

此丸石叻寄在馬交街周昌記門牌九號
叙售此丸石叻並無分枝別號代沽

老鋪在香港中環㘭街口
稟准商標用老婢圖為記
天喜堂商標
老婢調經丸

正鋪在羊城西關光雅里
若非萬全安敢獨沽一味

此方自得自京都某親王府之老婢傳授故日老婢調經丸
南洋各埠光顧者照價加郵費付上無悞 此丸石叻周昌記啟

STRAITS GUANO COMPANY

實得力華惠公司
鳥糞發售廣告

啟者生成巴厘士鳥糞包保中有純糞十五巴
仙此種鳥糞多用于四州府及蘇門答臘樹乳
園與椰園每墩價銀二十元
辛亥年三月十九日
新嘉坡
柔佛代理人山厄啞勿底里公司謹啟
麻六甲

壬子年四月初六日叻報館刊

滙票行情

項目	條目	價
足金	每京葛	六十四元六角
金葉	每個	八元五角八占
印度店	一百元兌	一百七十四盾
爪亞店	一百元兌	一百四十盾半
滙香港	銀行現銀票一百元銀行貼出	十三元二五
	商人三十日期銀票一百元銀行	十五元二五
滙廈門	銀行現銀票一百元銀行貼出	十三元二五
	商人三十日期銀票一百元銀行	十五元一五
滙安南	銀行現銀票一百元值	十七元二角半
	商人三十日期票	十九元二角半
滙暹羅	銀行現銀票一百元值	六十四元七五
	商人三十日期票	六十六元七五
滙小呂宋	銀行現銀票一百元值	一百十五元
	商人三十日期票	一百十七元
滙加勝巴	銀行現銀票一百元值	一百四十盾零二五
	商人三十日期票	一百四十二盾零二五
滙泗里末	銀行現銀票一百元值	一百四十盾半
	商人三十日期票	一百四十二盾半
滙三寶壠	銀行現銀票一百元值	一百四十盾二五
	商人三十日期票	一百四十二盾二五
滙望加錫	銀行現銀票一百元值	一百四十一盾
	商人三十日期票	一百四十三盾
滙仲光	銀行現銀票一百元值	一百七十四盾七五
	商人三十日期票	一百七十六盾七五
加里吉打	銀行現銀票一百元值	一百七十四盾
	商人三十日期票	一百七十六盾
滙上海	銀行現銀票一百元值	八十四兩
	商人三十日期票	八十六兩

入埠輪船

船名		起程	到期	代理
豐盛	輪船	由檳榔嶼起程	約初七日到	實得力洋行
萬利	輪船	由廖內起程	約初七日到	萬安號
吞至珍	輪船	由占卑起程	約初七日到	惠且弟利士
坤	輪船	由檳榔嶼起程	約初七日到	惠且弟利士
孟勝巴勝	輪船	由班晔起程	約初七日到	惠且弟利利
而而嗎耶	輪船	由文島起程	約初七日到	嗎盛號
南泉光士	輪船	由日里起程	約初七日到	惠且弟利士
孫糾	輪船	由越坡起程	約初七日到	華發號
荷嗎必程	輪船	由檳榔嶼起程	約初七日到	南洋代理
吉運	輪船	由吉蘭丹起程	約初七日到	實得力洋行
谷罹	輪船	由香港起程	約初七日到	實得力洋行
海館	輪船	由彭亨起程	約初七日到	實得力洋行
嗎加日本	輪船	由吉打起程	約初八日到	裕利洋行
雙元	輪船	由仲光起程	約初八日到	和仲公司
何十福	輪船	由北干起程	約初八日到	寶春成
爲和順	輪船	由坤甸起程	約初八日到	同益號
福興	輪船	由丁加奴起程	約初八日到	金[illegible]和
德國	輪船	由檳榔嶼起程	約初八日到	明馬也洋行
吉生	輪船	由香港起程	約初九日到	真實得洋行
得泰	輪船	由海口起程	約初九日到	明嗎也洋行
知修	輪船	由英國起程	約初九日到	禪不必洋行
英知勝加士	輪船	由英國起程	約初十日到	綿示必公司
暹京第一	輪船	由汕頭起程	約初十日到	和豐公司

輪船開行

往	船名	日期	時刻	代理
浮羅[illegible]	福綱輪船	初七日	上午八點	金福和
峇株巴轄	來隆輪船	初七日	上午九點	和發號
吉里汶	吁協合輪船	初七日	上午九點	惠且弟利士
[illegible]吧哈	福眼輪船	初七日	上午十點	金福和
英[illegible]宜利	[illegible]遇輪船	初七日	上午十一點	惠山弟利士
麻六甲	廖生輪船	初七日	下午一點	[illegible]發號
望宜			又	又
麻六甲	[illegible]輪船	初七日	下午二點	順馬公司
麻坡			又	又
英[illegible]	實報假輪船	初七日	下午三點	實得力公司
吉[illegible]			又	又
麻六甲	加中輪船	初七日	下午三點	實得力行
麻坡			又	又
[illegible]六甲	[illegible]利輪船	初七日	下午三點	會[illegible]和
峇眼			又	又
[illegible]	加立仙輪船	初七日	下午三點	禪示必洋行
[illegible]			又	又
勿里洞	裡加冰打輪船	初七日	下午三點	惠且弟利士
加勝巴			又	又
檳榔嶼	知士打輪船	初七日	下午三點	真實得洋行
嗎呂勝士	有仸英京歐洲	初七日	由歐洲[illegible]輪	又
[illegible]	依羅[illegible]輪船	初七日	下午四點	真實得洋行
仲光	加吉打			又
馬[illegible]	孟雲輪船	初七日	下午四點	惠且弟利士
[illegible]打迎	順安輪船	初八日	下午二點	[illegible]號
加勝巴	[illegible]竹堀			又
非瓜汶	豐盛輪船	初八日	下午二點	和豐公司
香港	袖[illegible]		又	又
廈門	南升光士輪船	初八日	下午二點	[illegible]臣弟利士
加勝巴			又	又
丁加奴	真里目輪船	初八日	下午二點	伊亞紗直
吉蘭丹			又	又
[illegible]略	日里輪船	初八日	下午三點	實得力洋行
麻六甲	福里衛輪船	初八日	下午三點	實得力洋行
[illegible]坡			又	又
[illegible]嶼	瑞生輪船	初八日	下午三點	真得洋行
加[illegible]打			又	又
泗水	[illegible]松輪船	初九日	下午二點	協榮茂
峇[illegible]	安瑞閣	文亞老	千那低	干那打茂

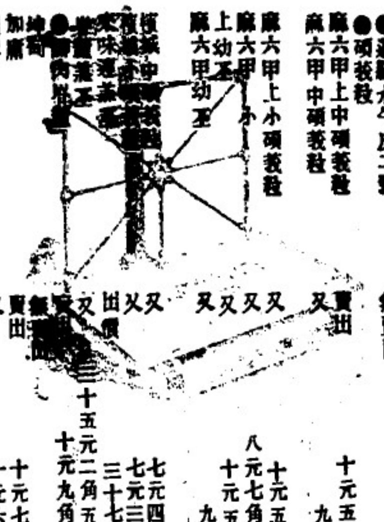
請示船期 ○敢啓者茲本館之報以必將出口之各輪船行期畢登凡有輪船之公司行號見報爲之刊佈告眾人周知以便招攬搭客不無裨益實爲利便之舉也本館記事搭客逐一詢問恐或有錯誤與 諸會約凡有輪船之公司行號如遇貨號出口之船某日開輪船某日某定期稍新先將船期示知本館以便照登兩欵附貨搭客者自可先事準知自無後至之嘆不費之利舉 諸會之與茂也與者 諸會送來之稿祈於每日一點鐘以前交到本館照刊若過一點鐘本館排字已完則不能照錄當俟下日始能刊出倘新見諒特此佈聞 本館謹啓

輪船啟行 ○敢者本公司之暹國輪船定于西二月三號禮拜六即華十二月十六日開行 孖勝吞底砵輪船定于本月三號禮拜三即華十二月二十日開行 孚爍叭輪船定于本月十號禮拜六即華十二月廿三日開行 柔[illegible]芽勝輪船定于本月十四號禮拜三即華十二月廿七日開行 亞十四號輪船定于本月十七號禮拜六即華十二月三十日開行 暹[illegible]輪船定于本月廿一號禮拜三即華來年正月初四日 由本坡前往 丁加奴 吉蘭丹 宋[illegible]卡 吉[illegible] 峇左 吉蘭丹 眉 萬[illegible] 直落[illegible] 八打尼 萬[illegible] 勝 六坤 那[illegible] 高門沙 占本 [illegible]等處此佈

壬子年正月初六日 一三 伊亞沙[illegible]公司謹啟

本坡初五日各貨的確行情

貨名	行情	價
鵝[illegible]	買出	一百三元三角七五
柔佛烏椒	無買出	
什碎烏椒	買出	二十二元
	又	二十一元八角七五
寶勝越白椒	買出	三十三元
浮羅勝越白椒	無買出	
山口洋	又	
三發	無買出	
勿里洞	無買出	
文島	又	
廖內	又	
叻甘蜜	買出	十元
麻六甲	買出	十元
寶勝越	無買出	
一號末椗	買出	十五元七角半
歷一號	又	十三元七角
爪亞一號	又	十五元六角二五
●頭教粉		
叻一號	買出	五元五占
二號	無賣出	
下等冬粉	無買出	
寶勝越一號	無賣出	
二號	無賣出	
坤甸	無買出	
廖芒	無買出	
納閩	又	
●安汶坡丁香	無買出	
●安汶坡老花	又	
少老花	無買出	
●老香 每[illegible]只	出價	
每[illegible]八十粒	出價	二十四元五角
●[illegible]百二十粒	無買出	二十二元七角半
●在元[illegible]		
●巴[illegible]甘文煙	買出	五十元
●巨港甘文煙	又	二十元
●樹乳	無買出	
森軟土藤一號	又	
森軟又二號	又	
森軟又三號	又	
森軟又四號	又	
森軟梭第一	無買出	
實勝越日藤洞	又	
坤甸日藤洞	無買出	
巨港日藤洞	出價	十六元六角二五
納閩日藤洞	無買出	
●暹羅棠梗		
●暹羅水牛皮二號		
●頭教粒	買出	十元五角
麻六甲上中碩教粒	又	九元
麻六甲中碩教粒		
麻六甲上小碩教粒	又	十元五角
麻六甲小	又	八元七角半
上幼至	又	十元五角
麻六甲幼至	又	九元
檳城中碩教粒	又	七元四角
來味運[illegible]	又	七元三角
[illegible]	出價	三十七元
●[illegible]	又	十五元二角五占
[illegible]	無買出	十元九角半
坤甸	買出	十元七角
加廊		
麗浮	又	十元六角



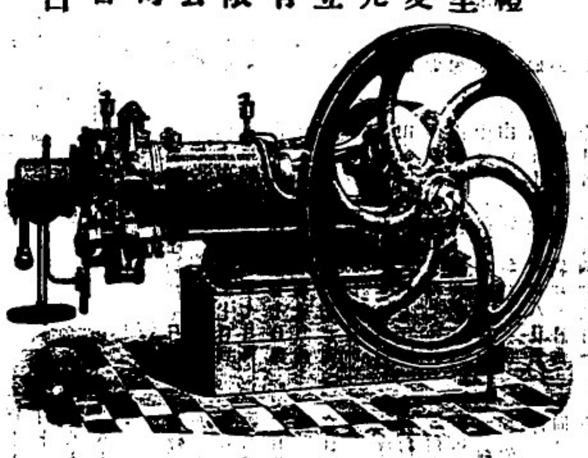
即日行情

貨名	行情	價
個仔底（深水地）	買出	十一元
牛耶砒老（深水地）	又	十一元
巴東	無買出	
勿里洞	無買出	
山口洋	無買出	
仙那爾	無買出	
浮羅株茶吾丹鳳舞鷹	無買出	
吉蘭丹	無買出	
什碎	無買出	
那葛坡	無買出	
●藤 浮羅勝越	買出	十一元一角二五
高抵巴加藤丹	又	十七元
高抵巴加	又	十五元二角半
武容	無買出	
泗久荔堀 高底粗藤	買出	十元
泗久荔堀 巴西粗藤	無買出	
巴西巴加	買出	十四元七角五占
巨港白藤	無買出	
巨港紅藤	又	
勿耶眼	買出	十二元二角半
勿羅巴加	又	十二元五角
高抵耶合	無買出	
閩浙馬辰（舞有）	買出	十元二角五占
閩浙馬辰 三柏	買出	十一元三角七五
慈賞毀 笙牙	買出	十二元九角二五
坤甸（笙牙武老）	無買出	
實勝越粗藤	無買出	
●魚標（長）	又	
●魚標（圓）	又	
●龜嘜士油		
日標		
大[illegible]每箱		
振成新花一號大白米		三百二十元
振成二號	無貨	
萬成紅八卦印白米		三百十二元
萬成紅三星白米		二百九十五元
育八卦印白米		二百九十八元
紅車白米		二百五十元
德利新花大白米		三百一十五元
萬成順紅三星白米		三百十二元
萬成順育三星白米		二百九十八元
萬[illegible]順紅雙星白米		二百六十五元
乾[illegible]大白米		二百六十五元
振興利紅印雙喜白米		二百七十元
振興利育印雙喜白米		三百五元
得源紅印雙錢白米		二百九十元
得源[illegible]印雙錢白米		
坤合興利育印八卦白米		三百十五元
育印太極白米		三百八元
紅印太極白米		三百四元
金山庄白米		二百九十四元
香煙土一箱		一千二百二十五元
煙土一箱		一千一百五十元
錫	出價	一百零二元
什碎烏椒	出價	二十一元六角二五
實勝越白椒	出價	三十二元七角半
叻甘蜜	買出	十元
實勝越頭教粉	又	五元二占半
	又	四元九角七五
	又	四元九角二五

Riley Hargreaves & Co. Ltd.
SINGAPORE.

禮里夏兀立有限公司告白

敬者特字通知本公司在坡收存貨物甚多各種機器價
及包工人所用之機器均備價值甚廉若蒙託辦即時交
易茲將各貨開列　車　鼎　抽水機器　鐵管　或鐵鼠
玻璃之類　鋼片　鐵釘　螺絲頭　鐵軌　鐵尖泥　等



呂宋索　加叻　鋤頭　巴冷刀　及各欵機器本公司
出沽項上製造樹乳車等及關于樹乳各物件本公司可
能供枋廊　雜知廊　亞文廊　黃梨廊　油廊所用全
副各器此佈　英一千九百十一年五月十八號

禮里夏兀立有限公司謹啟

馳名鐵櫃發售

蓋思營生之道所最要者則催防其火則催盜然必須
有以善藏始無意外此本行鐵櫃所以為　諸君之所共賞
也敬者本行所沽之鐵櫃久已馳名於東方一帶而於叻坡
則聲名尤著至本行沽賣此等鐵櫃已有三十年之久其製
甚為堅固保能避火且其鑰匙甚
妙斷非盜賊等所能開計其鑰全
身均用鐵製或並無攙以木料且
諸櫃自前至今均為一式堅固並
無有優劣之分至於各櫃大小不
一而價值則一百元至四百元凡用之者可保其不致焚燒
即遇意外火災要亦無所損是以本行之鐵櫃實為叻坡
諸華商所喜購而本行每年所沽亦殊不鮮茲特為之錄佈
俾　諸君有惠顧者祈即　玉臨選購為盼

明噹也洋行謹啟

三品酒發售

敬者本行督辦歐洲馳名三品洋酒來叻發售其酒係白頭
式發售有年沽俬　諸君莫不稱其香美奈近有無恥之徒
假冒本庄三品酒欵式以圖魚目混珠情殊可恨嗣後　諸

君欲買本行白頭三品酒者請細認本號
招牌之內有小紙包頭註明華字新嘉坡鐵明噹也公司者
始眞若無此字樣即屬假冒請為細認特此佈告

英一千九百十一年正月一號　明噹也洋行謹啟

BEHN, MEYER & CO, LTD.
ENGINEERING DEPARTMENT.
SINGAPORE.

精工製造車輛機器發售

敬者特字通知凡申淡車可用廉價之料如土油等

此車乃是上等
之車運行甚安
而其費無多敝
需容小地方可
以安置運行汽
車此乃第一等
名價用爆炭無多之物此車能用各種廉價之料如
木屑及小枝之柴及價廉之煤屑土油等此車運行
甚安　抽水機器用以抽水及在礦內
所用十分堅固能以手及火手電發運
行甚為妥當　本公司代理喼夫古鎖
公司所造之製乳機器並乃第二新式
能以手或火運動行此等機器本公司
有貯便能供立廊之用欲觀此機器
器者請到本公司一閱便悉　本公司
出售鋸鐵機器可能供鋸鐵各項之用
如碎石等

本公司出售製油廊之機器　本公司
新到著名加呂園樹乳輪甚多能供廉
打車手車脚車之用此等樹乳輪可保
能行四千英里乃上等器物而價值甚
器如有欲看此輪者請到本公司之機
廉師寫字樓事閱極甚歡迎　諸君有
欲知以上機器之詳情請論本公司便
悉如欲先行核算價值不需費用此佈
大英一千九百十一年八月七號

明噹也有限公司之機器
師寫字樓謹啟

Singer Sewing Machine Company.

勝家縫衣機器公司

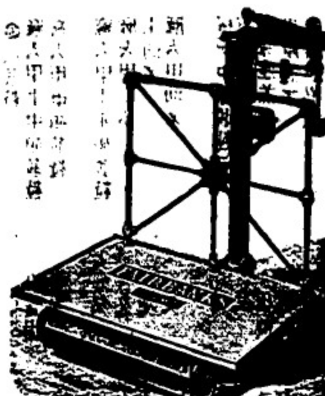
將此記號諸君可以查
出各處勝家之行店

無用先交銀

啓者勝家縫衣機器大小……此種機器可……
或逐月租賃僉在于本店有……
不瞞其上品者　諸君欲之則可以前來本坡本公司中本公司最
惠將此機器任由　諸君察閱及詳明本公司所定十分利便如何
逐月攤償賃金之法或通函詢問下列之寫字樓便悉
新嘉坡士珀佛律門牌廿一號　巴城力十緘門牌廿四號
三寶瓏巴勝尼勃道　泗水士爾東里丹

英一千九百一十二年四月三十號

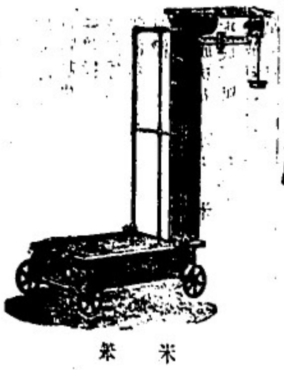
然里直貨物平沽廣告



鐵笨
一千八百砵
一千三百斤
一百二十元

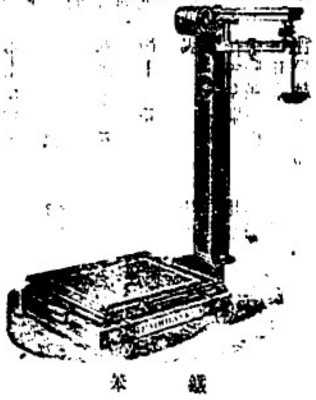
鐵笨
八百砵六百斤
價銀
八十元

鐵磅
四百磅三百斤
價銀
四十五元



米笨
一千五百砵一千二百斤
價銀八十五元
一千二百砵九百斤
價銀七十五元
六百砵四百五十斤
價銀五十二元
四百笨三百斤
價銀四十二元

鐵笨
二百四十笨
一百八十斤
價銀二十元



鐵笨
二千笨一千五百斤
價銀一百元
一千五百砵一千一百斤
價銀八十元
一千二百砵九百斤
價銀七十元
八百砵六百斤
價銀五十五元
六百砵四百五十斤
價銀四十五元

英一千九百一十二年五月三號

然里直公司謹啟

要聞 一

陸總長赴英記 ▲外交總長陸徵祥電商大總統擬即由比赴英後再行到京等因茲聞總統復電內有可否就赴英之便兼任駐英專使以答英政府前派駐京公使調停和議之盛意一俟復電到部即由大總統咨交國務公佈特任命令云

陸總長回國 ▲前記外交總長陸徵祥君電致袁大總統請由比赴英然後回國經大總統覆電商請總長即任駐英專使之消茲復悉初一日總統府接到陸總長來電略云准於本月初四日由比國起程回國至其如何不赴英而即歸之原因容再訪登

外蒙古之新風雲

▲蒙古達爾罕王來大總統委任勸慰庫倫取銷獨立聞已抵庫與松彥可汗接洽乃日前達爾罕忽託外人轉來急電略稱松彥可汗執意甚堅取銷獨立無望竟有殺害本邸之意經外人竭力阻止告以無論何國何政府不得有殺害代表之事始未被害云云前京內所傳庫倫殺害代表之說或即由此發生

▲外蒙古自庫倫獨立後三音諾顏土謝圖車臣各地均經松彥可汗派遣專使到處遊說令其宣告獨立脫離中國羈絆現在外蒙古各部落僉以所勸幾於全行獨立矣

▲袁總統以蒙古獨立本係受人煽惑前派那彥圖傳通蘇前往宣慰與其取銷獨立現在那傳已抵哈爾濱北之第一棧因前途不靖又無政府之路証深恐難免盤詰尚未前進 凡聞蒙古政府已將二人宣告死刑其凶暴竟如此

▲蒙古政府聘請俄人加力同柯弗為軍事顧問官現已行抵恰克圖由蒙古政府派陸軍副官傲爾呼布若赴恰迎迓袁總統得此消息焦急特甚擬向駐京俄使交涉務期達到裁撤之目的

▲外交總長陸徵祥有電致大總統探其內容大致謂外蒙獨立後與外人私訂與貿合同甚多將來必起極困難之交涉應請與外交團聲明凡蒙古獨立後之各項緊要條約合同等非將來民國均不能承認云云此胡維德向各使聲明之所由來也

▲蒙古達爾罕貝勒卓里克圖二王日前由京回旗近過五站與日本領事某君密議將蒙旗土地作押向日本某銀行息借現款各二十萬暫明一分行息限期歸還以為各旗養兵之費聞雙方協議後該蒙王即於次日邀同該日領至遼源州實地調查到邊後即寓於正泰洋行內並聞其調查之用意實恐與俄國有交涉則情也

▲日前蒙古聯合會接達爾罕王來電略謂現活佛與松彥可汗幾有不能兩立之勢聞俄陸軍部長陶什陶亦縱兵淫掠蒙人切齒我國政府乘此機會設謀取銷外蒙獨立必較易易該會各王公得電即請示袁大總統聞已議定辦法三端（一）電致活佛如肯取銷獨立許其終身不失教皇之尊嚴（二）與俄公使再為交涉外並請各公使開公共談判會討論俄人暗助外蒙獨立是否破壞東亞和平之局及我國是否有取銷外蒙獨立之主權（三）派聯合會之王公數人再往外蒙宣慰一切聞俟陸總長到京後即可實行

▲大總統以蒙藏問題極關重要前日特與滋事股諸幕僚會議收撫辦法據大總統之意以爲駐英外交代表張蔭棠曾兩任西藏副界事務該地情形頗爲熟悉擬即派充蒙藏行政使以期聯絡聞已電張迅即回國矣

荷馬利君歸國 ▲前者孫君逸仙由美洲偕來顧問員荷麻利君到中國未久即染痺疹之症現雖獲愈惟醫生等勸令回國醫病故於前月十七號偕其夫人及美洲中國少年會會員某君已抵檳榔由該處附輪歸國聞荷麻利君左部半身不遂且頭部某血管迸裂致眼目常失觀察力云

告白

有患肝胃氣痛不敢飲食者自服韋廉士大醫生紅色補丸之後肝平胃和氣順痛止胃口增進食甘有味

張君之銓廣東汕頭人也在上海南京路五百七十五號開設振潮字號專售汕頭各種穿花繡貨凡向該號購取者皆因其花色甚多貨品之美故得遐邇馳名也今觀張君面容如此豐彩鮮有知其前曾患肝胃病者可欽韋廉士大醫生紅色補丸實能醫治消化部之功用也

張君云數年前余在宁莊遠來洋行承寫字之職每飯後肝胃甚痛故雖胃口好時亦不敢盡量而食然胃口亦難有大進之日也因此面色青黃精神困倦睡不安寧常被惡夢驚醒如是者幾月身體衰弱不堪後見小告內載韋廉士大醫生紅色補丸治愈與余相同之症遂立志試服之一瓶之後胃口大進痛亦頓止服至數瓶病痊全消體健勝昔迄今已閱四年舊病未嘗復發是皆韋廉士大醫生紅色補丸之全功也感激之餘無以爲報特此鳴謝

軟弱不潔之血爲致疾之由韋廉士大醫生紅色補丸所生稠紅之新血能使全體活潑有力建立腦筋如是者皆治所患 血薄氣衰 身體衰殘 陽萎不舉 胃口失調 風濕骨痛 山林瘴氣 皮膚炸裂 以及婦科諸症各處商店凡售西藥者均有出售如疑假冒可向星架坡郵政總局對面吊橋腳韋廉士醫生藥局函購亦可每一瓶一元二角半每六瓶七大元星洲幣郵費不取

西醫殷香村證書

李瑞芬君創製復權強國戒烟丸經由余將李君交來此種戒烟丸一確用化學法分解考驗此丸係用一長圓之白鐵罐裝載罐內載丸十二包每包有丸四粒余驗得此罐內之丸并無鴉片嗎啡等質并給予證書俾收執爲據

大英一千九百一十二年亦不里月廿三號 西醫殷香村啟

李瑞芬創製復權強國戒烟丸

總售處大坡松栢街口康壽堂藥店內

經理處
大坡豆腐街口中法藥房
牛車水戲院街中和堂藥店
牛車水戲園街口滄丹井藥店
吊橋頭古友軒英記
金蘭廟萬昌鐘錶店
小坡桂蘭街對面永春堂藥店
小坡桂蘭街口會豐商店
梧槽律德源興酒店
本坡馬交街周昌記
小坡新街口對面德興酒店
檳榔嶼新街共和社
爪亞巴城小南門三昌公司
吉隆新街場廣和堂藥店
坝羅咨北索街周昌泰

民國元年五月一日

周乘新廣告 ○啓者本號由歐西新辦到特色大鏡十對每對價值二百至四百元諸君 如欲購者請 移玉步至小號一覽悅目者乃採辦爲 另有七尺五尺厚大玻璃水銀鏡片大小鏡款與及新到諸色金木洋鐵鑑架各款玻璃發行貨色甚美取價從廉以廣招徠 諸君賜顧懇早實臨特此奉 聞

舖在星架坡金椅大馬路門牌三百六十七號三百六十九號

民國元年四月廿九日 周乘新告白

輪船啟行告白

啟者萬來盛輪及鳴也輪船常川往來本坡 文島 巨港 諸君有欲寄貨搭客船單者請到本代理人萬盛公司相商可也此佈

英一千九百十一年三月十一號

代理人羅敏申律門牌廿八號萬盛公司謹啟

亞沙喜(太陽)標蜜酒發售廣告

啟者此太陽標蜜酒前在英日賽會時曾獲優等之獎賞其在東方所製蜜酒而得有此種獎賞者當以此標蜜酒爲獨一無二而一千九百一十年在新嘉坡賽會時又蒙公衆大加讚美 諸君有欲採辦者請到本公司面商可也

總售處新嘉坡芬蘭申汇運（即海墘花園邊）門牌二號德律風六十五號本公司內

零售處新嘉坡小坡城多利亞實得力門牌三百五十一號田本公司

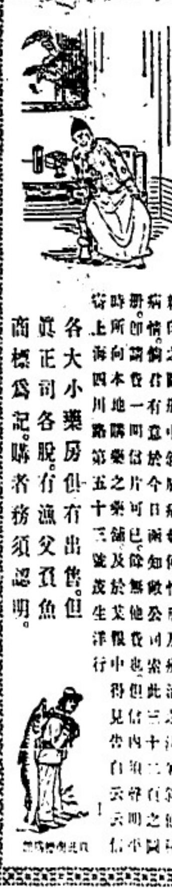
本公司欲求代理零沽此酒之華人商店如意面議此佈

西一千九百一十年十二月二十號

三井有限公司謹啟

甚於虎使

肺病極可危之病。每年犯而死者。較之疆場之上。陣亡之數尤倍。病由肺出。體日弱。常咳嗽。時見紅。氣力日減。顏色日壞。氣機不暢發熱。夜出盜汗。病。種種敗象。不一而足。斯時肺管漸即於腐爛矣。病人因日漸瘦弱。而至於死。皆肺病有以致之。而肺病之所稱爲大仇敵者。則唯此司各脫魚其能轉弱爲強。膚功克奏。不使肺病之能成巨患也。倘以本公司此品爲然。庶幾乎禦敵有具。而肺病猶寇也。不至升我堂入我室矣。



奉送圖冊

新印之圖冊中敘肺病如何情形及療治之法並敘他事病情倘君有意於今日函知敝公司索此三十二頁之圖冊即請發一明信片可已除無他費也但信內須聲明小時所向本地購藥之藥舖及於某報中得見告白云云信寄上海四川路第五十三號茂生洋行

各大小藥房俱有出售。但真正司各脫有漁父負魚商標爲記。購者務須認明。

諸君欲得以上魚油之小冊請即往新嘉坡福娛有限公司領取

片鱗殘甲　發堯

何候於公卿之門，奔走于權勢之途，足將進而趑趄，口將言而囁嚅，此專制時之官吏也，不圖共和時代，亦復如此，

借債賠欵，抵償抵路，全國困稅，在人掌握，全國財政，將受監督，此專制時之國家也，不圖共和時代，亦復如此，

繳談時事，自號通人，學未畢業，卽思問世，挾策遊說，遊謁公卿，務力鑽營，謀據要津，此專制時之學生也，不圖共和時代，亦復如此，

任用私人，顛倒是非，所惡則堯可非也，所愛則蹠可聖也，官爵爲酬酢之物，內閣爲徇情之階，此專制時之用人也，不圖共和時代，亦復如此，

立綱陳紀，布政治民，各部諸之督撫，督撫諸之州縣，州縣諸之吏胥，函電交馳，毫無實際，此專制時之行政也，不圖共和時代，亦復如此，

肆意妄爲，拒諫飾非，文字有獄，誹謗有誅，壓制言論，封禁報紙，此專制時之政府也，不圖共和時代，亦復如此，

敬謝身脫黑籍

啟者弟蔡榮成之爲理人也自得洋煙之癖毒垂三十年于茲矣實如病魔之殺手無縛雞之力切身困苦狀難明言痛以近日肚痛腹瀉益覺苦上加刑雖然屢用中西各方藥以服之終歸罔效日夜焦思莫此爲甚自忖從此必永作黑籍中人料難再見春光之日也詎知去月廿二晚承友人過訪面述松柏街口之瑞記公司近日有一種收功除脫戒煙丸發現用以戒煙除病無不百發百中云因飭伴同購一瓶卽于是晚試服數丸果然未幾病痾均已略止既而夜深再服數丸及天明則不但病痾全愈卽烟癮亦不見再發自此早晚輪流再服今幸烟魔漸次遁跡精力倍爲奮發可知此丸不但僅能驅除洋煙之癖癮兼可療治肚腹諸症誠無上之至寶濟世之仙丹也弟深藉此丸之功愧無以報用敢將身受者廣爲傳播以鳴謝忱并求有志戒煙者及早回頭同登覺岸幸甚幸甚如有懷疑請臨敝號面質方証此言之不謬也

再按此戒煙丸如途肚痛腹瀉諸症必係有煙癮之人方宜服食如無煙癮而患病痾諸症者則新另向瑞記公司分別購取療治各症之丸治之可也

民國元年五月二十號　五代大宮街卅八號榮成酒店內蔡和發拔露

壬子年四月初四日

承頂聲明　○啟者試吉班穆距坡十英里門牌四百四十三號德發號生理原作十一分張乃川得五分葉文興得五文吳海應得一分五因張乃川願將應得生理五分頂與葉文興承受公親秉正歸割清楚從此生理虧蝕均與張乃川無涉而張乃川有與外間銀貨交接等事均惟經手是問此佈

壬子年四月初一日　承頂人葉文興謹啟

賴揚名醫　○耶斯可先生閩省滿洲人少通經史兼業岐黃壯年探藻學校知名以前清官遂解職遂銳志方濟救濟同胞於兒科尤爲特色往常懸壺金廈咸頌良醫濟鄉劉公與維鳳頌近荷屬張巨商聘其南來蘇商係久年痰咳喘症發則昏眩所延中西醫士多弱於術先生一爲診治不數日而痾除惡過星洲傑以小女孩之症請診藥到春回夫幼孩臟腑嬌脆難施藥餌卽使對症立方亦復難飲良艱何臨見劝先生細體紋看臉通脈絡按經推勞認穴灸鍼手法嫻熟良藥輔佐無論月內病還險惡退除症涉奇難靡不下奮奏功誠幼科中特別能手也聊誌數言以証先生之真才學亦使世之抱恙者知所問津焉先生現寓叻大坡老巴虱金福和號內

壬子年　月二十日　魏曲盼敬啟

派徵信錄告白　○啟者本捐欵徵信錄現已印妥准由四月初三日禮拜日趁假座粵東商務行分派爲此登告凡屬本幫各務員及捐欵諸君屆時來取爲盼

壬子年三月廿九日　廣東女界義濟捐　勸捐委員鄭李氏蔡醒儂陳佩蘭等啓

嗎根代呈即有利銀行告白

啟者本銀行創設有年茲將本行情形詳開如左　本行批准共備本銀一百五十萬磅　現定本銀一百二十萬五千磅　已收本銀五十六萬二千五百磅　發積欵共有三十六萬五千磅　本銀行總寫字樓在倫敦　凡諸仕商寄本銀行之欵其一年限期者以三巴仙半息　算六個月限期者以三巴仙算　三個月限期者以二巴仙半算來往短期數則以二巴仙按日計算凡屬銀行應爲之生理本銀行均可承辦　諸君光顧請移　玉趾臨面商便安

大英一千九百零九年亦不里月十六號　寶

嗎根代有利銀行駐叻總理人兒下士惠爾敬

永什人壽保險有限公司佈告

永年(中國人和)保險有限公司乃東方保險公司之元首資本股本銀五十萬兩　已交股本銀五萬兩

本公司至一千九百十一年嗎只月尾一號結算情形如左

◉現行保票額銀二千九百五十七萬一千四百六十五元

◉自一千九百十年至一千九百十一年一年之中增銀一千零三十七萬二千三百八十八元

存額銀九百八十七萬二千九百三十元零三角六占

◉自一千九百十年至一千九百十一年一年之中增銀一百四十五萬七千六百八十元零一角二占

入息銀三百八十六萬二千零七十一元零三占

◉自一千九百十年至一千九百十一年一年之中增銀二十九萬五千五百一十二元五角

保家欵項銀九百五十二萬零零五十元零二角四占

◉自一千九百十年至一千九百十一年一年之中增銀一百三十萬三千二百三十八元一角八占

◉總局在上海廣東街門牌一十號

（職員）　董理惹亞哇的　查賬亞士味氏呂

司事亞惹休士

每年納銀三百元則可得廿五年一萬元之養老保票一紙兼分得利每年納二百六十元則得於死後領回一萬元之保壽票一紙中國互保公司乃英國至有力之保險公司也經照香港律及英國保壽之法律報官注册所有存欵約一千萬元並有已出之保票總值銀四千萬元所出各式保壽之票俱皆十分便宜及兼大合保壽監督之法查各公司之報單其借出欵項所收之利價并無有如本公司所獲之爲本公司所獲之利銀出十分之九以給與保者分受諸君若能以此爲懷則亦可謂善謀焉

◉自一千九百一十年至一千九百一十一年一年之中已償去保一百廿九萬五千四百八十元零一角

◉自一千九百一十年至一千九百一十一年一年之中所獲利價所出之票皆無限制一經給出則不得反悔爭辯保至二年之後則可以保票爲按而借銀項

總批發得六皺零九七

巫來由聯邦及廣六甲總理　盎亞呂夫甯　貨務銀之代理財政

高隆坡·基督英阿夫

叻咖之代理財政　巴羅　務眼英麗士

巫來由聯邦及廣六甲之總局在巴羅俄平街門牌大十二號B

壬子年二月十四日

大英一千九百十二年四月一號　司事員伊亞只孟士啟

請飲嗎爹萬蘭池酒

特字通知此酒之標紙乃是藍色及銀色凡屬歐洲各國王宮及貴府中均用此酒而該標之酒已居天下萬蘭池酒之魁首二百年之久其味第一香濃此佈　一千九百十一年元月十二號

總代售人義利洋行啟佈

密酒出售

啟者茲本行由歐洲新到上等麥酒來叻發售其酒甚佳茲將標頭印出　諸君光顧祈爲細認免致有誤近聞有無恥之徒假冒本行

各埠均能販運並此佈聞

西曆一千九百零八年元月一號

鎖匙標賣酒出沽希圖魚目混珠設搭播酒根今本行再行核定於酒形本行內加一鎖匙有行以示分別備頭鎖本大知何人假冒花紅酒二報明卽行定此卽能不元經官究喜再加鈴斷不食再加四勝巳能實販往四末加巴紫擺複頭嶼日甲等其

明嗎也洋行啟

法國頂上蜂蜜標萬蘭池酒發售

啟者茲本公司由法國新辦頂上萬蘭池酒來叻發售其酒清香濃郁味厚異常飲之能令人長血氣壯筋骨悅顏色妙美味無窮今市上所有萬蘭池酒無有能其出右者查補佐藥中之妙品也此酒向惟本公司一家沽出餘無別家出售

請各光顧細認爲記並細察香味方不致誤價值相宜俾有裨益之壽者　穆玉

惠臨購買是荷

大英一千九百零八年正月一號

明嗎也洋行謹啟

島嘜酒發售

啟者本行向由英國實辦各種美酒來叻發售已久遐邇馳名茲復由英斯辦到之聞士斗雲字英之狗頭牌此島香異常不沽飲之酒可且能培惟精調和血氣常實令人不生疾病飲品中上品也諸君光顧細看狗頭以所列之狗頭標爲上致誤且價甚相宜請諸君有欲沽飲者此至本行取用可也此佈　大英一千九百零八年正月一號

明嗎也洋行啟

保身妙藥

啟者身體孱弱爲人身最不幸之事然欲令身體強壯非服華大保利之麥魚肝油不可蓋此油最能生長新血且易於入口無腥臭氣味　諸君如欲採買請到各藥房詢問便安此佈

WATERBURY.

西一千九百一十一年八月十八號

辛亥年閏六月廿四日　啟

華芳影相放大

本號換業此道經營多年素與西人化學家考究精微深得其傳神奧妙故特設一樣聘請著名師傅名技工精巧助用藥品專揀上等所影之相無微不致精巧異常至於配合各等中西服裝均備諸凡像影雜妙雜價值按平其本也　諸君光顧格外相宜請新惠臨此佈設在水仙門大馬路門牌一百零二號電話一千零五十五號

辛亥十二月十一日　本主人啟

要聞一

監督財政之主謀 〈東京函財政監督之議創自日俄加
入借欵而後則主使者之爲何人不待智者而後決據外電之所報
英美各國以此事足以犯君國上下之惡或反自陷於不利故反覆
審慎不欲首其議而東京同文會主幹根津一獨謂非置財政監督
各國之與聞支那借欵而以財產爲孤注或者慮財政監督之足以
傷支那國體必構怨於其國民是未知支那人之特性者也支那人
好務外利害關係非其所計各國苟能執莊嚴其貌艾服其心之妙
計以臨支那自總統以至於庶人靡不將箪食壺漿以迎之然則財
政監督第不以此事之性質與各國之心事表而出之契約之上知
其必首從也凡前者四國借欵問題滑政府曾已承認此事近日袁
世凱尤欲以此與各國交換新政府承認問題時不再來幸毋坐失
云云何物根津傅我至是雖然根津之旨不足怪袁世凱之以財政
監督易承認問題果非出自傳者之誤則吾國從此已矣又焉用袁
氏爲

外人之中國財政觀 ▲銀行團某君謂中國財政向無確實之計畫往往徒憑意想余前與周君自齊談及財政周君謂余此後裁厘加稅及整頓鹽稅兩宗每年可增加款入四千萬萬磅當蓄周君之所計算係從歷年中外商務之比較而來殊不知事變發生有非意想所能到者自去年改革以來中外商人停止辦貨至參議院發表舉定袁世凱氏爲大總統之第二日起外人之定進口貨者甚形踴躍不料政府久不成立京津保兵變南兵不能北來種種問題至今未定者無人過問已定者幾思退回若照此情形看來能否恢復舊日之貿易狀況已屬極難況求其驟然增長乎而周君方且以是爲財政計畫之依據可謂全憑意想云云

唐紹儀急辭 ▲五月一號唐紹儀與六國資本團在國務院措商交欵事著外務總長胡維德次長顏惠慶交通總長兼署財政總長施肇基皆在坐唐向資本團懇請日敝國目下財政之窘迫已達極點以致一事不能舉辦大有不可終日之勢貴資本團諸君愛敝國如己國當亦憂愁不忍坐視不救爲今之計務請貴資本團即日先行交付三千五百萬兩以濟燃眉之急自本月至十月止每月交付一千萬兩此實萬不得已之舉尙乞俯予應允不特鄙人感激不盡云云當時各資本團同聲應曰此事貴政府總須先將每期所交付借欵之額數及用途之指明並將保物鹽茶二稅之收入以及改良後增加之實數詳詳細細編一預算表交於敝團方能提到交欵二字現此項預算表尙未編就則交欵二字尙非提議的時候我當質難承認唐聞此刺子欵然良久顧顏胡施二人代爲婉商亦毫無汲際資本團當時先行散去唐胡施顏各面面相覷毫無主意亦祇得一散而罷聞初五日尙須再開會議唐氏意必欲達到目的而後已焉

工部局告白 ○啟者特字通知一千九百一十二年閏月一號拜六起至一千九百一十三年冥月三十一號之狗牌稅定于一千九百一十二年閏月一號拜六起逐日由十點鐘起至四點鐘止拜六十點鐘起至一點鐘止在本局寫字樓收納此佈

英一千九百十二年五月十八號

新嘉坡工部局副理人花勝承命謹啟

工部局水務告白 ○啟者本局特字通知公眾由西一千九百一十二年稀來月一號起各人屋內所用之自來水每月最少須值七角半爲額此佈

大英一千九百十二年三月六號

新嘉坡工部局副理人彼几刺士承命謹啟

憲示

大英新嘉坡國家爲招人投票事照得本坡國家現欲招人入票承供一千九百一十三年一千九百一十四年一千九百一十五年所給載貨船 載客船 補魚船 鷄期四種牌照爲此示仰商民人等一體知悉汝等有欲承供者其票當于西一千九百一十二年閏月廿九號拜六即華五月十五日中午以前投交船政司署以憑選擇延將每年所當上列四種牌照之數開列

載貨船牌 十四英寸 八英寸 四千雙
載客船牌 八英寸 六英寸 六百雙
補魚船牌 八英寸 四英寸 二百雙
鷄期牌 十七英寸 十三英寸 三百面

一千九百一十一年所當此等牌照至少須在一千九百一十二年和心末月三十一號以前交納三份之二其餘可于一千九百一十三年卑不哇里月底交完此後逐年交納章程仿照上列期限交納而承供人須并供足釘牌之釘及須用上等之沙紙與漆此等牌後必須漆作一色有欲知此等牌之式樣及漆之顏色及各情形者可赴船政司署查詢便悉而所投之票須于票筒外書明投交船政司署字樣倘若選中其票船政司須令承供人署有滿意之担保籍以保其承供此物至于乘取之權任由船政司裁奪各宜踴躍慎毋觀望特示

英一千九百十二年五月八號 示 十二

承頂聲明 ○啟者跑馬埔角門牌三十四號益盛號雜貨店係張文意開設承願將店底家私全盤頂與孫德號號承受定于本月初八日交易清楚從此生理盈虧均與張文意無涉而益盛號張文意有與人來往賬目攔進保認等項請于未交易以前與經手理明過期自誤此佈

壬子年四月初二日 承頂人孫德號號謹啟

名醫重臨 ○許炳燎先生吾閩名醫也研究內經獨探其奧故凡風寒暑濕等症一經着手藥到春回且外科瘍症瘰癧以及花柳奇難雜症尤有秘傳治決極易奏功叠年到叻賴其全活不少人多頌之今幸重臨寄硯於衣箱街福與號二樓上倫咖閣即蕃海公館我同胞或有起居不適者知所問津則家休不淺矣

中華民國元年五月十五日 鄉愚弟 蔡龍海 李江海 林景燕 披露

TRADE MARK 'VANA' 商標

發納 補葉酒

TONIC WINE

寒痢之多莫若夏秋盖天氣不正人事不參互相爲屬故也其治暑熱霍亂之多色黯黯色亦不勝枚舉然皆見症探疾故不易故不若未知先治之爲愈也此發納補藥酒正是夏秋衛生妙品蓋能轉解血毒發健體質使血脈流行無滯身體作用而激發稍受感觸亦不爲害至其防探熱症抵抗瘴癘尤爲獨擅勝場凡夏秋之胃消化不良因飲食或食而不化不能養 有或 精神 疲倦 抑於 動作 或隨 力疲 弱羸 症狀 神若與服此酒不第能免疾病且神氣清爽康健非凡洵是未病先治之妙方也將此附寄券截下郵寄上海四川路四十四號寶威大藥行當有精美仿單內詳此品并最有用各種良藥寄呈郵費不取索閱者請將地址姓名詳示爲要

大英一千九百一十二年四月十三號

女人標卑汝施拿蜜酒

女人標卑汝施拿蜜酒

此樣之蜜酒乃是最佳之酒若 諸君一經嘗試必致常思解飲快逸 諸君必須一試便知不謬

本公司專權販運入口此佈

西一千九百十二年三月九號

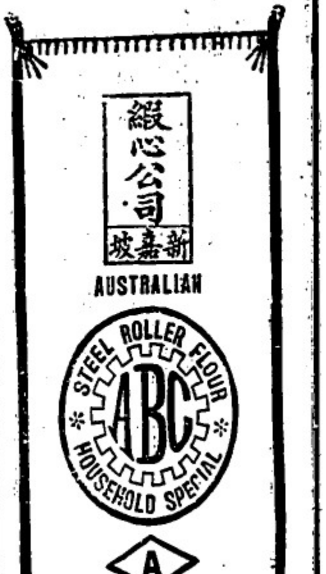
莫實得公司謹啟

精製花磚告白

啟者特字通知本公司製造各式嵌璫及舖地花磚此磚在叻無人能製本公司所製此磚十分堅固而製造此磚之廠坐落蘇宜律門牌九十四號德律風一千一百十七號總寫字樓設在勿基門牌三號此佈

英一千九百十二年三月十五號

淡卑尼施閩製磚公司謹啟



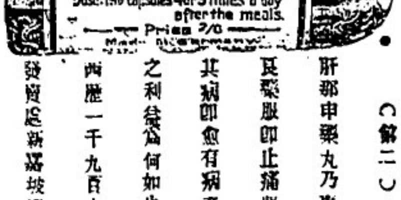
啟者特字通佈 諸君知悉第一正新金山ABC標頭之麵粉此乃本公司辦來及現在合興號出售每包麵粉之包上刊有上欵式之標頭伏求 諸君細認每包麵粉有此標如此可免誤購假標爲要此佈

大英一千九百十二年四月十五號

綏心公司啟

MEDICAL HALL

新製專治淋病藥丸廣告



（第二）

肝耶申藥丸乃專治各種淋病之新出良藥服即止痛數點鐘久其效驗顯然其病即愈有病者請試服之當知此藥之利益爲何如也

西歷一千九百十年十月廿八號

發賣是新嘉坡德國神農大藥房啟

極品鮮牛乳發售廣告

啟者特字通知 諸君均須記得雪車標之生牛乳此種凡叻嶼州府王家醫院及巫來由土股各種個人之醫院均常採用不但此也而且各色人均樂購食蓋因此標之牛乳第一精潔及第一佳品 諸君採購者須認明此標方不致悞此佈

大英一千九百一十二年三月十四號

專權販售人耶甫謙華及子有限公司謹啟

借。。猶不與焉。。吾父老子弟試思之。。堝每年稅餉之收入。。盡以供海外之輸厄。。猶處不給。。則何如各竭其資力。。平均捐助。。庶幾使吾國固有之財源。。常用之於生產事業。。而前清遺積之債累。。一舉而廓然誠除乎。。嗟乎。。吾儕忱愛國之國民。。値當滿清專制。。上下疑沮之時。。尙不惜急公忘私。。踴躍輸捐。。以拯吾國於埃及波蘭之厄運。。豈當茲共和初建。。庶政維新。。適因此竟異其初志乎。。自今以後。。吾愛國諸君子。。有發大願。。奮毅力。。以提倡國民捐者。。吾將馨香禱祝。。以希望其成功。。吾更將凝神靜慮。。以與之商榷辦法焉。。

本館專電

◉即午本館得接英京勞打來電云法京消息云此事經已探明稱奧國要求加入六國借欵中國團之內此舉頗難若手然而各國務欲組織各率使之利便以期奧國資本家得預借欵之列云◉

本館譯電

樹乳行情專電 ○本坡實得力太晤士西報得接初三日麻六甲專電云麻六甲勝麻勢圖參申有限公司昨接英京電告上巴勝四司令七五上園乳四司令十弁半市情頗滯云

各國會議飛舟權限專電 ○本坡實得力太晤士西報得接初二日德京專電云各國代表員德國在內現已集議關于各國際飛舟權限之條件云 初三日德京專電云縱參因爲釋捐國有飛舟之資本須得三百萬參現已收得一十九萬五千參云

德國兵艦試驗及日英兵艦試水專電 ○本坡實得力太晤士西報得接初三日德京專電云德國之救險快船試練時每一點鐘能駛三十海里云 同日英京勞打來電云日本實救快船乃係天下戰艦之最鉅者今已工竣實在嗎囉(英國)試水當由高岐夫人在各官商前舉行試水禮凡有試水戰艦之重量當以此船爲最云 又電云英國所製造鐵甲戰艦命名德沙士現在紐勃(英國)試水該艦排水量二萬八千三百六十七墩每點鐘能駛廿一海里云

波斯民變電音 ○初三日英京勞打來電云武沙耶電音該處土人攻打萬亞嗎地方英國之巴蕭士及西蘇兩戰艦特調水師登岸又撥陸運船亦派勒勃營兵一隊登岸英國之雷士戰艦得接電音令其往萬亞嗎電中言明該處情形十分危險亞嗎人深恐有人從中私運軍火之故佔據該處工部局之水池而戰艦巴舍士已調水師一百五十名登岸云

選電

潮循貨縣失城之警電 ○貨縣來電報界公會轉孫中山先生胡都督商會均鑒廣西貨縣四月廿四日被叛匪二千餘勾通兵勇陷城浩劫商場損失百萬是日中即恢復商民安全仗徐粱羅軍隊之力此際匪徙遍聚象陸都督經派譚統領駢維河道仍然極形震欽乘日賢販運務行乞協力維持貨縣商會叩魚印

◉靈山告急電文 靈山來電財政司省議會報界公會均鑒靈邑自民軍去後無兵守城陷東霖電請派軍鎮守未蒙示復現貨縣逃匪四竄横界羅鳳全墟被刼合界寨墟聚匪千餘城南仙女文巽等山有匪數百城內家姓被匪刼刀傷事主匪風四逼危在旦夕乞電飭駐靈武利墟譚總長相機就近星夜派營守城該勇餉請暫由乍平未收完之鑛餉押餉截支以救眉急靈山縣長賓祥光團長劉蓮照商會朱英昌等呈叩 錄羊城報

齊齊哈爾來電 ○大總統參議院國務院各部總長黎副總統都督各報館鑒臨時政府成立中華民國日益鞏固議於五日一號奉同全省各團體在臨時省議會開特別大會恭申慶忱日俄兩國領事亦均來與會秩序齊整輿情歡忭黑龍江都督宋小濂東印

本坡

南洋學界須知 ◉王君少文此次奉命南來調查南洋學務及實業等各情已迭紀前報兹悉王君所調查學堂之問題共分列十五欵特照錄於報爲告南洋學界諸君預備將各問題逐條覆答俟王君駕至調查時然後面行呈出以便王君回國有所覆命想亦學界諸君所樂爲覆答者也 一學堂定名及地址 二創自何年何人所創 三經費何出每年必須若干 四學生繳學費與否所繳若干 五校長何人 六課表如何 七教習若干人薪水每人幾何如何分配課程 八學生共若干人分幾班每班若干人 九學生年齡最大若干最少若干歲 十各班各科學用何種教科書 十一講堂幾座 十二學堂有夫役幾人 十三管理人如何擔任 十四有無儀器 十五本校有無已畢業者

函電照登 ◉商會團體列位先生均鑒公啓者外人監督財政之說迭見報張本坐同人閔之心悸誠以財政問題爲國務爲張之樞紐百凡政事悉課範圍若一旦太阿倒持禍機即伏恐不待豆剖瓜分之日而我四百兆同胞已早淪爲埃及矣故本月四號敝會集議會由胡君子春提出國民義捐案欲集全國之合力爲外債籌還全數旣成早咨各報正擬縮具辦法陳之總統以期通力合作共濟時艱嗣讀黃留守專電語語沉痛其主張政策實獲我心不約而同民用自慰刻已馳電總統用表贊成並請速定辦法頒行傳得相助爲理矣惟是事關全國負替必各肩責任欵乃易籌亦惟鼓舞提倡方資觀感夙仰

貴會熱心宏願福國關懷 登高一呼必有應者伏希 效生公而說法勸令尹以毀家同挽陸沉克成偉業是所切盼昔東周之困際不惟其緯而惟宗周之亡同胞熱誠古人不讓此尤敝會所馨香以祝者也臨穎眷眷不盡欲言祇請 鈞安不具

中華民國元年五月十五號 蘇濠華僑總商會啟

附列已上袁總統之原電文

北京袁大總統鑒財困借債遂召外人監督人心惶急黃留守發起國民捐蒙全體贊成懇速定辦法頒布當協力鼓吹共策進行蘇濠華僑總商會叩銑

吾道不孤 ◉上海大平洋報爲粵北代軍總司令姚雨平君所發起擬集資本五十萬元分開六處現上海已出版廣東亦將次告成其餘天津北京漢口新架坡四處均擬陸續開辦此次特委曾君瑩星來南招股各埠認股者特形踴躍前日出呐寫公華僑總商會邀該商會議事曾君特行請議在會場演說該報關係之大勢力之雄直爲新民國成立後不可少之報而該會許君夢芝則言今日商會與昔不同今之商會實爲僑民謀幸福而發該報對于國家負扶助之責對于僑民亦然不特開通民智而已諸君當極力贊成爲是衆大鼓掌贊成旋決議由該會舉人代任招股其股銀即由該商會代收異日組織成功南洋群島又多得一完善之報館矣

人道維持會之集議 ◉本坡中西僑商各團體發起人道維持會各節已略紀前報昨日復邀集各界團體齊集同濟醫院開會研究事定章程到者座爲之滿三句鐘時衆舉陳樹楠君生爲臨時主席陳君子樂爲臨時書記嗣由主席宣佈開會理由畢宣讀十七日所派出之初稿章程逐條提議互相斟酌議改如下(一)本會定名曰人道維持會衆贊成(二)本會以提倡公理維持人道爲宗旨凡屬傷生害理之事務必極力設法解救衆贊成(三)本會純以慈善性質傳委公主旨對于僑地政治只可請願不能爲非法之邀求衆贊成(四)本會由中西各界組成無種族宗派宗教男女之別(五)分兩於中國各處及南洋各埠社會共同組織以通聲氣(六)本會設立當照請中英兩政府立案(七)凡有志向善得會員一人介紹者皆可入會(八)會友有表奉人蓋之責任當自力求無背宗旨(九)凡會友均有選舉被選舉之權有輔助本會進行之義務(十)請中西熱心公益名望素著者爲名譽會員(十一)公舉正副會長各一庶務員一聘請中西書記各一財政員二查賬員二議員四十名凡事得各議員到半以上方能開議得議員過半贊成作爲決議交庶務員辦理(十二)會長須通中文且具眼識尤以現在有量力合乎人道之人爲合格(十三)本會由各團體組織而成其臨時開辦費暫由各團體担任議畢時已五句餘鐘決議下禮拜下午一句鐘再集議遂搖鈴而散

便知 招充工役 ◉本坡國家招人承充建築之工役請觀憲示

休業一天 猶人休業 ◉今日及明日爲猶太人慶節坡中猶商均各休業一天

博士奇能 ◉博士呢尼君環球著名之幻術家也聲南嗎勝電影戲班延其演技以餉坡中人之眼福請閱該班廣告便悉其詳矣

府案彙誌 ◉吶產閩婦某氏寓悉奀芝律門牌五百九十七號去月初五日被赴補刷報稱被匪入屋竊去金飾値銀約三百元請爲緝究云云追至日昨由十二號三遊差偕十八號暗差在梧槽律婆遊當店查出金約指兩只爲吶產閩婦稱失之物即控該當店以私當賍物之案今午正堂待訊◉閩人彭親民被控前日在亞巴實龍同律同籍人黃春之菜園內偷取辣椒十斤差拘於案◉閩人陳豐庠日下午六點鐘肩托䊗乾一包値銀一元五角五百六十七號及一百一十五號差疑爲盜竊拘逮於案◉潮人陳華邦被控昨晚八點鐘在加徵律閩人錫與所開之煙屋吹煙兒潛竊煙槍一枝而出由六百三十四號暗差執之送案今午二堂待訊◉前報閩人某甲被控在吶里巷拾吶產華婦沈氏之銀一枝値銀二元五角差拘於案一節昨午二堂官訊畢判入獄一月

憲示

大英欽命新嘉坡輔政使司 爲招人投票事照得本坡國家現欲招人入票承充工役爲此示仰商民人等一體知悉汝等有欲承充者其票當于西一千九百一十二年閏月七號禮拜五即華四月廿二日中午以前投交國家機器司寫字樓以憑選擇茲將所欲招充之工役開列

一 王家大醫院設立電扇及電燈

二 珍珠山建築新學堂及僕役住屋此學堂可容學生五百八十三名

三 王家大醫院建築掌理燄人之機器師及管火工役住屋

如欲知其細情及觀圖式者每日由正午十二點鐘起至下午四點鐘止可赴機器司寫字樓大才閘查詢便悉凡投票者外必須寫明投交國家機器司寫字樓承充該役字樣并向機器司寫字樓大才閘取射印便之票簡照式塡寫方能合用而欲取票簡之前須將票銀五十元交與庶務司領回單據以便將單呈出方能取領票簡備已取中其票必須署保一百元保其一月之內訂就合約若無照行即將原票銀充公至於衆取之權任由國家裁奪各宜踴躍毋違特示

大英一千九百一十二年五月廿二號 示

承項聲明 ◉啟者芽菓路亞納實得力門牌三十五號順豐號雜貨店東黃敬意願將店底家器全盤頂與王加錠張治承受定于本月十二日交易清楚從此生理盈虧均與黃敬意無涉而順豐號黃敬意有與外間往來賬目揭涵保認等項限于未交易以前與經手理明過期自悞此佈

壬子年四月初六日 承項人王加錠張治同啟

丹洛之摩多樹乳輪乃是第一著名之品可能耐用最久及不易消磨此種樹乳輪爲環球公衆所購用

諸君若欲採購者請赴下列各行號可也

追保羅里嗎里及牙勝 檳城牙得里公司

瓜勝南綠及吉隆縣施夏巴公司 麻六甲心卒奐公司

吉隆巴智申公司 網咯縣呂底里 奧恕仁公司

新嘉坡施縣夫縣夫溫公司 新嘉坡實得力摩多才力公司

本公司所售手車樹乳輪乃是第一著名之品可能耐用最久及不易消磨此種樹乳輪爲環球公衆所購用

大英一千九百一十二年四月廿九號

新嘉坡羅敏申律門牌四十二號丹洛樹乳有限公司謹啟